

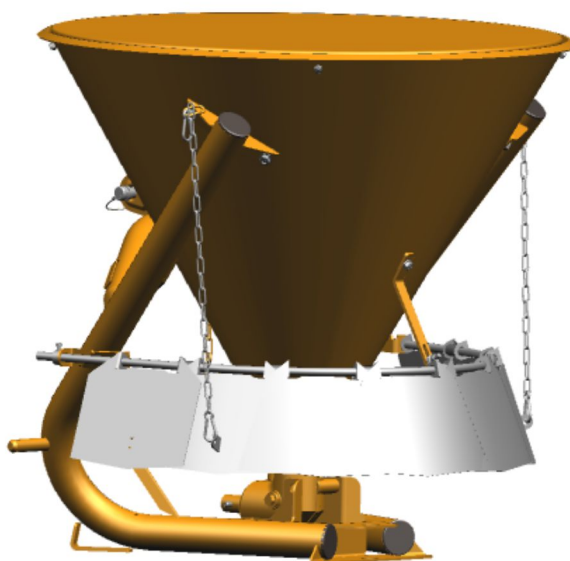
Bedieningshandleiding

AMAZONE

EK-S EK-SH

150 , 260 , 370

Aanbouwstrooier



MG1779
BAG0022.4 07.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Lees en schenk aandacht aan
deze bedieningshandleiding voor
u de machine in bedrijf stelt!
Bewaren voor verder gebruik!**

nl



Het mag niet

onbelangrijk of overbodig voorkomen, deze gebruiksaanwijzing te lezen en zich aan de aanwijzingen te houden; het volstaat niet van anderen te horen, dat de machine goed is, ze daarom te kopen en te denken dat alles vanzelf gaat. De persoon in kwestie berokkent niet alleen zichzelf schade maar zal ook fouten maken waarbij het mislukken niet aan zichzelf doch aan de machine zal worden toegeschreven. Om zeker te zijn van een goede werking moet men zich bewust zijn van de handelingen en over het doel van de functies van de machine geïnformeerd zijn en er mee leren omgaan. Pas dan zal men over de machine en zichzelf tevreden zijn. Om dit doel te bereiken dient deze bedieningshandleiding.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Identificatiegegevens

Fabrikant: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Serienummer.:

Type: EK-S, EK-SH

Maximum druk in het systeem bar: Maximum 210 bar

Bouwjaar:

Werk:

Basisgewicht kg:

Toegestaan totaal gewicht kg:

Maximum laadvermogen kg:

Adres fabrikant

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Onderdelenbestelling

De lijsten met vervangingsonderdelen zijn vrij toegankelijk via het Portaal Vervangingsonderdelen op www.amazone.de.

Wij verzoeken u uw orders bij uw AMAZONE-dealers te plaatsen.

Gegevens over de bedieningshandleiding

Documentatienummer: MG1779

Datum uitgifte: 11.13

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2013

Alle rechten voorbehouden.

Nadruk, ook gedeeltelijk, alleen toegestaan met toestemming van AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Voorwoord

Geachte klant,

U heeft voor een product gekozen uit het omvangrijke leveringsprogramma van de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Wij dank u voor het in ons gestelde vertrouwen.

Controleer bij in ontvangst nemen van de machine of er geen transportschade is opgetreden of delen ontbreken! Controleer aan de hand van de afleveringsbon of de machine inclusief extra toebehoren compleet is afgeleverd. Alleen onmiddellijke reclame geeft recht op schadevergoeding!

Lees voor het in bedrijfstellen de gebruiksaanwijzing en schenk bijzondere aandacht aan de veiligheidsaanwijzingen. Pas na zorgvuldig lezen kunt u de maximale voordelen uit uw nieuw aangeschafte machine halen.

Zie er op toe, dat medegebruikers van de machine ook de bedieningshandleiding lezen voordat ze ermee gaan werken.

Raadpleeg bij eventuele vragen of problemen s.v.p. deze bedieningshandleiding of neem contact op met uw locale dealer.

Regelmatig onderhoud en tijdige vervanging van slijtdelen of defecte onderdelen verhoogt de levensduur van uw machine..

Benutzer- Boordeling door eindgebruikers

Geachte lezer,

onze bedieningshandleidingen worden regelmatig geactualiseerd. Met uw verbeteringsvoorstellen helpt u ons een gebruiksvriendelijke handleiding samen te stellen. Stuur uw opmerkingen per fax naar ons toe.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Gebruikersadvies	7
1.1	Doel van het document	7
1.2	Plaatsaanduidingen in de bedieningshandleiding	7
1.3	Gebruikte afbeeldingen	7
2	Algemene veiligheidsaanwijzingen	8
2.1	Verplichtingen en aansprakelijkheid	8
2.2	Weergave van de veiligheidsaanwijzingen -symbolen	10
2.3	Organisatorische maatregelen	11
2.4	Veiligheids- en beschermingsinrichtingen	11
2.5	Informele veiligheidsmaatregelen	11
2.6	Opleiding van personen	12
2.7	Veiligheidsmaatregelen onder normale omstandigheden	13
2.8	Gevaar door resterende energie	13
2.9	Onderhoud, service en verhelpen van storingen	13
2.10	Constructieve veranderingen	13
2.10.1	Onderdelen en slijtdelen en hulpstoppen	14
2.11	Reinigen en afvoeren	14
2.12	Werkplek van de bediener	14
2.13	Veiligheidsvoorzieningen en overige kentekenen op de machine	15
2.13.1	Plaats van de waarschuwingstekens en overige opmerkingen	16
2.14	Gevaren bij niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen	20
2.15	Veiligheidsbewust werken	20
2.16	Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	21
2.16.1	Algemene veiligheidsinstructies en voorschriften ter voorkoming van ongevallen	21
2.16.2	Hydraulisch systeem	24
2.16.3	Elektrisch systeem	25
2.16.4	Reinigen, service en onderhoud	26
2.16.5	Gebruik van de aftakas	26
2.16.6	Kunstmeststrooien	28
3	Verladen	29
4	Productbeschrijving	30
4.1	Overzicht – bouwgroepen	30
4.2	Verzorgingsleidingen tussen tractor en machine	31
4.3	Verkeerstechnische uitrusting	31
4.4	Doelgericht gebruik	32
4.5	Gevarenzone	32
4.6	Veiligheidsvoorzieningen	33
4.7	Typeplaatje	33
4.8	Technische gegevens	34
4.9	Eisen aan de tractor	35
4.10	Gegevens over de geluidsontwikkeling	35
5	Opbouw en werking	36
5.1	Schuifbediening	37
5.2	Strooischotel	38
5.3	Roerkop	39
5.4	Begrenzing van de strooibreedte EK-S	40
5.5	Cardanas	41
5.5.1	Cardanas aankoppelen	43
5.5.2	Cardanas loskoppelen	44
5.6	Hydraulische aansluitingen	45
5.6.1	Hydraulische slangen aansluiten	46

5.6.2	Hydraulische slangen loskoppelen	47
6	Inbedrijfstelling	48
6.1	Controleren of de tractor geschikt is	49
6.1.1	Berekenen van de daadwerkelijk waarden voor het totale gewicht van de tractor, de belastingen van de tractorassen, de draagvermogens van de banden en het minimaal benodigde ballastgewicht.....	49
6.1.1.1	Benodigde gegevens voor de berekening	50
6.1.1.2	Berekening van het minimaal noodzakelijke ballastgewicht voor $G_{V \min}$ om de bestuurbaarheid van de tractor te waarborgen.....	51
6.1.1.3	Berekening van de daadwerkelijke voorasbelasting van de tractor $T_{V \text{ tat}}$	51
6.1.1.4	Berekening van het daadwerkelijke totaalgewicht van de combinatie tractor en machine ...	51
6.1.1.5	Berekening van de daadwerkelijke achterasbelasting van de tractor $T_{H \text{ tat}}$	51
6.1.1.6	Draagvermogen van de tractorbanden	51
6.1.1.7	Tabel	52
6.2	Lengte van de cardanas aan de tractor aanpassen	53
6.3	Beveilig de tractor/machine tegen onbedoeld starten en weggrollen	55
7	Machine aan- en afkoppelen	56
7.1	Aankoppelen	57
7.1.1	Verlichting	58
7.2	Afkoppelen	58
8	Instellingen	59
8.1	Instellen van de aanbouwhoogte	59
8.2	Instellen van de strooihoeveelheid	59
8.2.1	EK-S: Controle van de strooihoeveelheid	60
8.3	EK-S: Instellen van de werkbreedte.....	62
9	Transportritten	63
10	In bedrijf stellen	64
10.1	Strooier vullen	64
10.2	Het strooien.....	65
11	Storing	67
12	Service, reparatie en onderhoud	68
12.1	Reiniging	68
12.2	Smeerschema	69
12.3	Strooischoppen vervangen	69
12.4	Roerkop vervangen.....	69
12.5	Hydraulisch systeem.....	70
12.5.1	Codering van de hydraulische slangen.....	71
12.5.2	Service-intervallen	72
12.5.3	Inspectiecriteria voor hydraulische slangen.....	72
12.5.4	In- en uitbouwen van hydraulische slangen.....	73
12.6	Aanhaalkoppels schroeven.....	74
13	Strooitabel EK-S	75

1 Gebruikersadvies

Het hoofdstuk gebruikersadviezen geeft informatie over het omgaan met de bedieningshandleiding.

1.1 Doel van het document

De hier voorliggende bedieningshandleiding

- beschrijft het bedienen van en het onderhoud aan de machine.
- geeft belangrijke aanwijzingen voor veilig en efficiënt gebruik van de machine.
- is een bestanddeel van de machine en moet altijd bij de machine of in de cabine van de tractor aanwezig zijn.
- voor toekomstig gebruik bewaren.

1.2 Plaatsaanduidingen in de bedieningshandleiding

Alle richtingsaanduidingen in deze bedieningshandleiding zijn altijd gezien in de rijrichting.

1.3 Gebruikte afbeeldingen

Het registreren van opmerkingen

Voor degene die de machine bedienen is de wijze van registreren van de uit te voeren handelingen wordt puntsgewijs voorgesteld. De volgorde van de stappen moet worden aangehouden. Commentaar op de bedieningshandleiding moeten met een pijl worden aangegeven:

1. Commentaar op de bediening stap 1
→ Reactie van de machine op stap 1
2. Commentaar op de bediening stap 2

Optelling

Optellingen zonder noodzakelijke volgorde worden als puntenlijst weergegeven. Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

Positienummers en afbeeldingen

Cijfers tussen haakjes verwijzen naar de positiegetallen in de afbeelding.

Voorbeeld (Fig. 3/6)

Afbeelding 3

Positie 6

2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke aanwijzingen om met de machine veilig om te gaan.

2.1 Verplichtingen en aansprakelijkheid

Aanwijzingen in de bedieningshandleiding opvolgen

Kennis van de basis veiligheidsaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften vormen het uitgangspunt voor veilig en storingvrij gebruik van de machine.

Verplichtingen van de gebruiker

De bestuurder verplicht zich alleen personen aan of met de machine te laten werken

- met de basisveiligheidsvoorschriften en de ARBO-voorschriften bekend zijn.
- over het werk aan/met de machine geïnformeerd zijn.
- deze bedieningshandleiding gelezen en begrepen hebben.

De gebruiker verplicht zich

- alle waarschuwingstekens op de machine in leesbare toestand te houden.
- beschadigde waarschuwingstekens te vervangen.

Verplichtingen van de gebruiker

Alle personen die met/aan de machine werken zijn verplicht om voordat zij met het werk beginnen

- de basisvoorschriften voor veiligheid op het werk en voorkoming van ongevallen op te volgen;
- het hoofdstuk "Algemene veiligheidsinstructies" in deze bedieningshandleiding te lezen en de instructies op te volgen.
- het hoofdstuk "Waarschuwingstickers en overige aanduidingen op de machine" in deze bedieningshandleiding te lezen en de veiligheidsinstructies op de waarschuwingstickers bij het gebruik van de machine op te volgen.
- zich met de machine vertrouwd te maken.
- de hoofdstukken in deze bedieningshandleiding die van belang zijn voor het uitvoeren van de opgedragen werkzaamheden te lezen.

Als de gebruiker constateert dat een voorziening veiligheidstechnisch niet in perfecte staat is, dient deze dit probleem onmiddellijk op te lossen. Behoort dit niet tot de taakomschrijving van de gebruiker of beschikt de gebruiker niet over voldoende kennis daartoe, dan dient deze het probleem door te geven aan zijn of haar meerdere (eigenaar).

Gevaren door omgang met de machine

De machine is volgens de laatste stand van de techniek en volgens de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Desondanks kunnen bij het gebruik van de machine gevaren en belemmeringen ontstaan

- voor lijf en leden van de bestuurder of voor derden,
- voor de machine zelf,
- en aan andere goederen.

Gebruikt u de machine alleen

- in perfecte veilige staat.
- voor het doel waarvoor ze ontworpen is.

Verhelp onmiddellijk de storingen die de veiligheid in gevaar kunnen brengen..

Garantie en aansprakelijkheid

Principieel gelden onze "Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden". Hierover kan de eigenaar na het sluiten van de handelsovereenkomst beschikken. Aanspraak op garantie of aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken zijn uitgesloten, indien deze op een of meerdere van de volgende oorzaken terug te voeren zijn:

- niet doelgericht gebruik van de machine.
- ondeskundig monteren, in bedrijfstellen, bedienen en onderhouden van de machine.
- met de machine werken met defecte veiligheidsinrichtingen of niet volgens voorschrift gemonteerde veiligheids- en beschermvoorzieningen.
- het niet opvolgen van de aanwijzingen in de bedieningshandleiding betreffende het in gebruikstellen, het werken met de machine en tijdens het onderhoud.
- eigenmachtige veranderingen aan de machine.
- gebrekkige controle van machinedelen, die aan slijtage onderhevig zijn.
- onvakkundig uitgevoerde reparaties.
- catastrofale ongevallen door inwerking van vreemde voorwerpen of veel geweld.

2.2 Weergave van de veiligheidsaanwijzingen -symbolen

De veiligheidsaanwijzingen zijn gekenmerkt door een symbool en omschrijving. De omschrijving geeft de ernst van het dreigende gevaar aan. De afzonderlijke symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar!

Onmiddellijk dreigend gevaar voor het leven en gezondheid van personen (zware verwondingen of dood).

Het negeren van deze aanwijzingen heeft ernstige schadelijke uitwerking op de gezondheid, tot levensbedreigende verwondingen tot gevolg.



Waarschuwing!

Mogelijkerwijs dreigend gevaar voor het leven en gezondheid van personen.

Het negeren van deze aanwijzingen heeft ernstige schadelijke uitwerking op de gezondheid, tot levensbedreigende verwondingen tot gevolg.



Voorzichtig!

Mogelijk gevaarlijke situatie (lichte verwonding of beschadiging).

Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan lichte verwonding tot gevolg hebben of tot beschadiging van goederen leiden.



Belangrijk!

Verplichting tot speciaal gedrag of handeling voor de doelgerichte omgang met de machine.

Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan tot storingen aan de machine of de omgeving leiden.



Advies!

Gebruiktips en nuttige informatie.

Deze adviezen helpen u om alle functies op de machine zo optimaal mogelijk te gebruiken.

2.3 Organisatorische maatregelen

De eigenaar moet aan de uitvoerende personen beschermende bekleding aanbieden, zoals.:

- beschermbril,
- veiligheidsschoenen,
- spuitoverall,
- huidcrème, etc..



Belangrijk!

De bedieningshandleiding

- **altijd bij de machine bewaren!**
- **moet te allen tijde voor de chauffeurs en onderhoudsmonteurs ter beschikking zijn!**

Controleer regelmatig alle aanwezige veiligheidsinrichtingen!

2.4 Veiligheids- en beschermingsinrichtingen

Voor iedere keer dat met de machine wordt gewerkt, controleren of alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen doelmatig zijn aangebracht en functioneren. Alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen regelmatig controleren.

Defecte veiligheidsvoorzieningen

Door defecte of gedemonteerde veiligheids- en beschermingsinrichtingen kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.

2.5 Informele veiligheidsmaatregelen

Houd naast alle veiligheidsaanwijzingen in deze bedieningshandleiding ook rekening met de algemeen geldende en plaatselijke regels voor ongevallen en milieupreventie.

Volg de verkeersvoorschriften op tijdens het vervoer over openbare wegen en transport naar het veld.

2.6 Opleiding van personen

Alleen geschoolde en onderrichte personen mogen met/aan de machine werken. Duidelijk vastleggen welke personen voor spuiten en voor onderhoud verantwoordelijk zijn.

Een leerling mag onder toezicht van een ervaren persoon met/aan de machine werken.

Personen Beroep	Speciaal opgeleid persoon	Geïnstrueerde bediener	Personen met specifieke vakopleiding (Mechanica/elektrotechniek)
Verladen/Transport	X	X	X
In bedrijf stellen	--	X	--
Inrichten, ombouwen	--	--	X
Bedrijf	--	X	--
Onderhoud	--	--	X
Storingen zoeken en oplossen	X	--	X
Afvoeren	X	--	--

Legenda:

X.. toegestaan

--.. niet toegestaan

- 1) Een persoon die een specifieke taak op zich kan nemen en deze voor een overeenkomstig gekwalificeerd bedrijf mag uitvoeren.
- 2) Een geïnstrueerd persoon is iemand die over de hem opgedragen taken en mogelijke gevaren bij ondeskundig gedrag is geïnformeerd en zo nodig is ingewerkt en bovendien is geïnformeerd over de benodigde beschermingsvoorzieningen en veiligheidsmaatregelen.
- 3) Personen met een vakopleiding worden beschouwd als vakman (geschoolde kracht). Door hun vakopleiding en kennis van de desbetreffende bepalingen kunnen zij de hen opgedragen werkzaamheden beoordelen en mogelijke gevaren herkennen.

Opmerking:

Een aan een vakopleiding gelijkwaardige kwalificatie kan ook zijn verkregen door meerdere jaren op het betreffende arbeidsterrein werkzaam te zijn.



Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een vakwerkplaats worden uitgevoerd wanneer er bij deze werkzaamheden de toevoeging "vakwerkplaats" staat. Het personeel van een vakwerkplaats beschikt over de noodzakelijke kennis en de juiste hulpmiddelen (gereedschappen, hef- en ondersteuningsmateriaal) om de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de machine vakkundig en veilig uit te voeren.

2.7 Veiligheidsmaatregelen onder normale omstandigheden

Alleen met de machine werken indien alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen doelmatig zijn aangebracht.

Controleer minstens een keer per dag of uiterlijk herkenbare schade is opgetreden aan de machine en alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen functioneren.

2.8 Gevaar door resterende energie

Let op het optreden van mechanische, hydraulische, pneumatische en elektrische / elektronische nawerking van energie op de machine.

Tref hiervoor de geëigende maatregelen voor instructie van het personeel. Gedetailleerde aanwijzingen worden nogmaals in de betreffende hoofdstukken van de bedieningshandleiding gegeven.

2.9 Onderhoud, service en verhelpen van storingen

Zorg er voor, dat u de voorgeschreven instel-, service- en inspectiewerkzaamheden tijdig uitvoert.

Zorg er voor, dat externe hulpmiddelen zoals perslucht en hydraulische systemen niet per ongeluk kunnen worden ingeschakeld.

Bevestig en beveilig grote onderdelen bij vervanging zorgvuldig aan de hefwerktuigen.

Controleer de boutverbindingen. Na de onderhoudswerkzaamheden de veiligheidsinrichting op goede werking controleren.

2.10 Constructieve veranderingen

Zonder toestemming van de AMAZONEN-WERKE mogen geen veranderingen, aan- of ombouw aan de machine worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor laswerkzaamheden aan dragende delen.

Alle ombouw of aanbouw maatregelen vereisen een schriftelijke toestemming van de AMAZONEN-WERKE. Gebruik uitsluitend door de firma AMAZONEN-WERKE vrijgegeven ombouwdelen en toebehoren, opdat de internationale en nationale voorschriften geldig blijven.

Voertuigen, die in een bepaalde uitvoering met toebehoren zijn gekeurd moeten zich in de staat bevinden waarin de keuring werd uitgevoerd.



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneld raken, snijden, vastgrijpen, naar binnen trekken en stoten door breuk van dragende onderdelen.

Het is verboden

- om te boren in frame of onderstel.
- om bestaande gaten in frame of onderstel op te boren.
- om aan dragende delen te lassen.

2.10.1 Onderdelen en slijtdelen en hulpstopen

Vervang de machine-onderdelen meteen, die niet meer betrouwbaar functioneren.

Gebruik uitsluitend originele-**AMAZONE**-onderdelen en slijtdelen of onderdelen die door de AMAZONEN-WERKEN zijn toegestaan, waardoor de functionaliteit volgens landelijke en internationale voorschriften gewaarborgd blijft. Bij gebruik van imitatie onderdelen en slijtdelen is niet gegarandeerd, dat zij geconstrueerd en gemaakt zijn volgens de voorgeschreven veiligheids- en belastingsnormen.

De AMAZONEN-WERKE zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van niet vrijgegeven onderdelen en slijtdelen of hulpstopen .

2.11 Reinigen en afvoeren

Gebruikte stopen en materialen vakkundig opbergen en afvoeren vooral bij

- bij werkzaamheden aan smeersystemen en smeerinrichtingen en
- bij het reinigen met oplosmiddelen.

2.12 Werkplek van de bediener

De machine mag slechts door een persoon vanaf de tractor worden bediend.

2.13 Veiligheidsvoorzieningen en overige kentekenen op de machine



Belangrijk!

Houdt alle waarschuwingstekens op de machine schoon en in goed leesbare staat. Onleesbare waarschuwingstickers vervangen. Nieuwe pictogrammen bestellen bij uw AMAZONE-dealer afbeelding nr. (bijv MD075 = bestelnummer).

Opbouw waarschuwingspictogram

Waarschuwingstekens geven de gevaarlijke plaatsen op de machine aan en attenderen op bijkomende gevaren. Op deze plaatsen kunnen permanent of onverwachte gevaarlijke situaties voor komen.

Een waarschuwingspictogram bestaat uit twee kaders:



Kader 1

toont illustratief de aard van de gevaarlijke situatie en is omgeven door een driehoekig veiligheidssymbool.

Kader 2

geeft illustratief aanwijzing om het gevaar te vermijden.

Waarschuwingstekens - toelichting

In de kolom **Bestelnummer en toelichting** staat de omschrijving van het nevenstaande gevarenteken. De omschrijving is altijd in dezelfde volgorde opgebouwd:

1. Omschrijving van het gevaar.

Voorbeeld: Gevaar voor snijwonden of amputatie!

2. De gevolgen door negeren van de aanwijzing(en) ter voorkoming van ongelukken.

Voorbeeld: Veroorzaakt zware verwondingen aan vingers of hand.

3. De aanwijzing(en) ter voorkoming van gevaarlijke situaties.

Voorbeeld: machinedelen pas aanraken, wanneer ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

2.13.1 Plaats van de waarschuwingstekens en overige opmerkingen

Waarschuwingstekens

De volgende afbeeldingen geven de plaatsen aan waar de waarschuwingstekens zijn aangebracht.

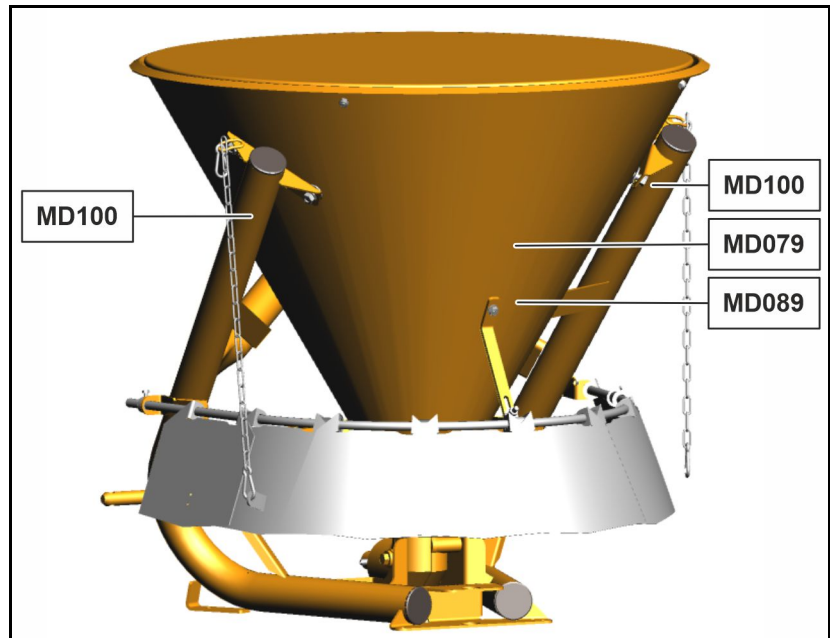


Fig. 1

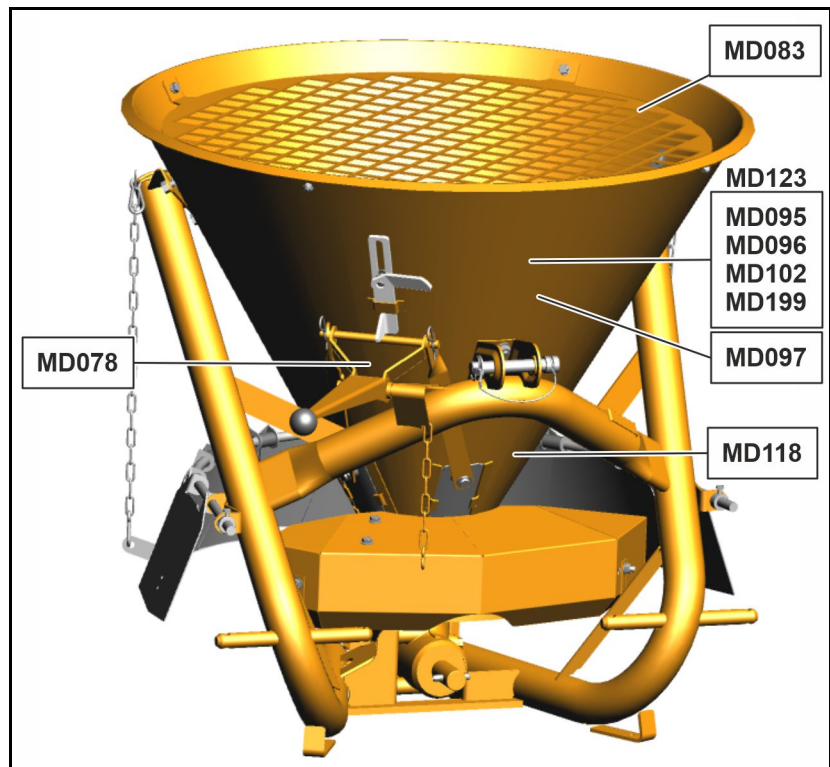


Fig. 2

MD 078

Gevaar voor bekneeld raken van vingers of hand door bewegende, toegankelijke onderdelen in de machine!

Dit gevaar kan zwaar letsel met verlies van delen van vingers of handen veroorzaken.

Reik nooit met uw handen of armen in de gevaarlijke plaats zolang de tractormotor met aangesloten cardanas / hydraulisch systeem loopt.

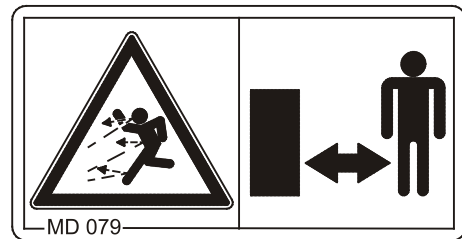


MD 079

Gevaar voor materiaal of onderdelen die door de machine worden weggeslingerd resp. uit de machine worden geslingerd!

Dit gevaar kan zwaar letsel met mogelijk de dood tot gevolg veroorzaken.

- Houd voldoende veiligheidsafstand tot de machine, zolang de tractormotor draait.
- Zorg dat onbevoegde personen zich op veilige afstand van de machine bevinden zolang de tractormotor draait.



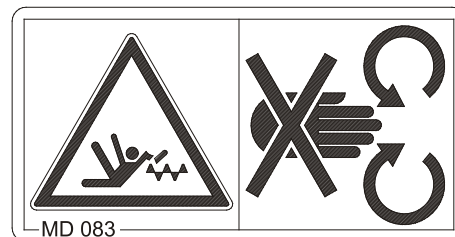
MD 083

Gevaar door het naar binnen trekken of vastgrijpen van arm of bovenlichaam door aangedreven, onbeveiligde elementen van de machine!

Dit gevaar veroorzaakt zwaar lichamelijk letsel aan arm of bovenlichaam.

Open of verwijder nooit de beschermingsvoorzieningen van de aangedreven elementen van de machine,

- ☐ zolang de tractormotor bij aangesloten cardanas / aangekoppelde hydraulische aandrijving draait of
- ☐ zolang de tractormotor bij aangesloten cardanas / aangekoppelde hydraulische aandrijving per ongeluk kan worden gestart.



MD 089

Gevaar voor bekneeld raken voor het hele lichaam in de gevarenczone onder zwevende lasten / machineonderdelen!

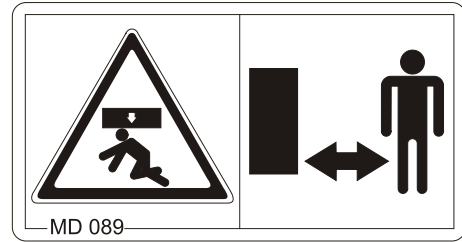
Dit gevaar kan zwaar letsel met mogelijk de dood tot gevolg veroorzaken.

Er mogen zich geen personen onder zwevende lasten / machineonderdelen ophouden.

Zorg voor een veilige afstand tussen u en zwevende lasten / onderdelen van de machine.

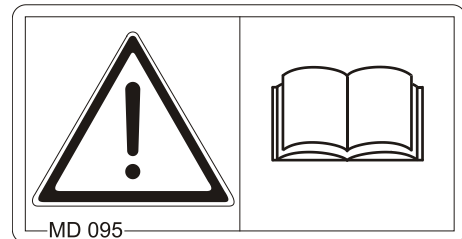
Zorg ervoor dat personen op een veilige afstand van zwevende lasten / machineonderdelen blijven.

Stuur personen uit de gevarenczone van zwevende lasten / machineonderdelen.



MD 095

Lees de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies goed door en volg de aanwijzingen op voordat u de machine in gebruik neemt!

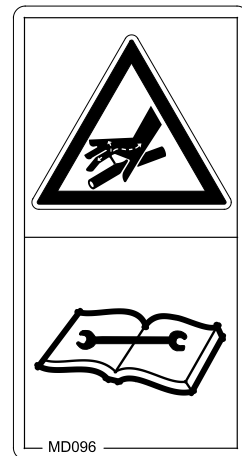


MD 096

Gevaar als gevolg van onder hoge druk uittredende hydraulische olie wanneer deze door de huid heen dringt en in het lichaam terechtkomt (infectiegevaar)!

Dit gevaar kan zwaar en/of langdurig letsel veroorzaken.

Lees de bedieningshandleiding en volg de aanwijzingen op voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het hydraulische systeem gaat uitvoeren.

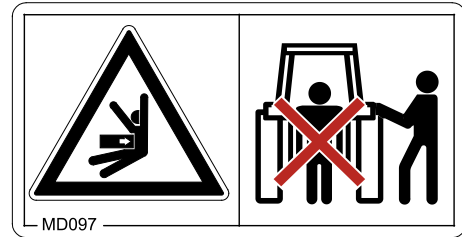


MD 097

Gevaar als gevolg van bekneeld raken of zich stoten tussen de achterzijde van de tractor en de machine bij het aan- en afkoppelen van de machine!

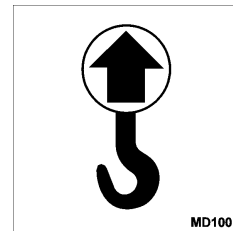
Dit gevaar kan zwaar letsel met mogelijk de dood tot gevolg veroorzaken.

- Het is verboden de driepuntshydraulica van de tractor te bedienen, zolang er zich personen tussen de achterzijde van de tractor en de machine bevinden.
- Bedien de bedieningshendels voor de driepuntshydraulica van de tractor
 - alleen vanuit de hiervoor bestemde werkplek naast de tractor.
 - nooit, wanneer u zich in de gevarenszone tussen tractor en machine bevindt.



MD 100

Dit pictogram geeft slijprijden aan voor het vastmaken van bevestigingsmiddelen bij het opladen van de machine.

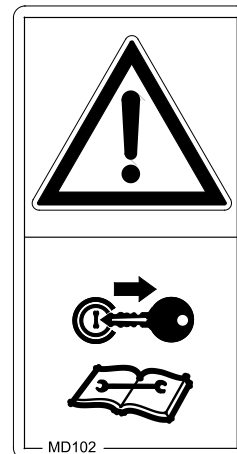


MD 102

Gevaarlijke situaties voor degene die de machine bediend door het onbedoeld starten en weggrollen van de machine bij werkzaamheden aan de machine, zoals monteren, instellen, oplossen van storingen, reinigen of onderhoud.

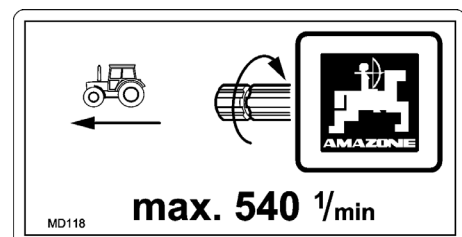
De mogelijke gevaren kunnen de zwaar lichamelijk letsel of zelfs de dood veroorzaken.

- Beveilig de tractor en machine voor alle handelingen aan de machine tegen onbedoeld starten en weggrollen.
- Lees de betreffende hoofdstukken in de bedieningshandleiding en volg de aanwijzingen op.



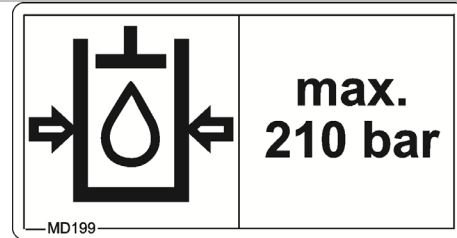
MD118

Max. aftakstoerental 540/min.



MD 199

De maximaal toelaatbare hydraulische bedrijfsdruk bedraagt 210 bar.



2.14 Gevaren bij niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen

Het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen

- kan zowel het in gevaar brengen van personen als ook van het milieu en van de machine ten gevolge hebben.
- kan leiden tot het verlies van alle aanspraken op schadevergoeding.

Concreet kan het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen bijvoorbeeld de volgende gevaren veroorzaken:

- In gevaar brengen van personen door niet afgeschermd werkbreedte.
- Onwerkzaamheid van belangrijke functies van de machine.
- Het niet toepassen van de voorgeschreven methoden voor onderhoud en afstelling van de machine.
- Het in gevaar brengen van personen door mechanische en chemische oorzaken.
- Het verontreinigen van het milieu door lekkage van hydrauliekolie.

2.15 Veiligheidsbewust werken

Naast de veiligheidsaanwijzingen dient u de nationale, algemeen geldige wet- en regelgeving over veiligheid en ongevallenpreventie in acht te nemen. Vooral de VSG 1.1 en VSG 3.1.

De op de machinestickers aangegeven veiligheidsaanwijzingen moeten worden opgevolgd.

Als de machine op de openbare weg wordt vervoerd dient u zich te houden aan de nationale verkeersvoorschriften.

2.16 Veiligheidsinstructies voor de gebruiker



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneeld raken, snijden, vastgrijpen, naar binnen trekken en stoten vanwege het ontbreken van verkeers- en gebruiksveiligheid!

De machine en tractor voor gebruik altijd controleren op verkeers- en gebruiksveiligheid!

2.16.1 Algemene veiligheidsinstructies en voorschriften ter voorkoming van ongevallen

- Neem behalve deze instructies ook de algemeen geldende nationale veiligheidsinstructies en voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht!
- De op de machine aangebrachte waarschuwingsstickers en andere aanduidingen geven belangrijke instructies om veilig met de machine te kunnen werken. Het opvolgen van deze instructies is voor uw eigen veiligheid!
- Controleer de omgeving (kinderen) voordat u gaat rijden en de machine in werking stelt! Zorg dat u voldoende zicht heeft!
- Het meerijden of transport op de machine is verboden!
- Houd een rijstijl aan waarbij u de tractor met aan- of afgekoppelde machine op elk moment onder controle heeft.
Houd daarbij rekening met uw persoonlijke capaciteiten, de omstandigheden op de weg, van het verkeer, uw zicht, het weer en de rij-eigenschappen van de tractor en de invloed van de aangebouwde of aangekoppelde machine.

Aan- en afkoppelen van de machine

- U mag de machine alleen met een tractor transporteren, indien het vermogen van de tractor is afgestemd op de machine.!
- Bij het aankoppelen van de machine aan de tractor moet de categorie van de driepuntshydrauliek en de aankoppelpunten met de machine overeen stemmen.
- Door het aankoppelen van de machine aan de hefinrichting voor of achter moet rekening worden gehouden met
 - het toelaatbare totale gewicht van de tractor
 - het maximale draagvermogen van de assen van de tractor
 - het toegestane draagvermogen van de gemonteerde banden
- Zorg ervoor, dat de tractor niet kan weggrollen, wanneer de machine wordt aangekoppeld.
- Het is verboden tussen de tractor en machine te gaan staan, wanneer de tractor achteruit rijdt om de machine aan te koppelen.
Aanwezige personen mogen tijdens het manoeuvreren alleen aanwijzingen geven naast de machine, pas wanneer de machine stil staat mogen zij zich tussen tractor en werktuig begeven.
- Voor dat U de machine aan de driepuntshefinrichting aankoppelt of los maakt moet het bedieningshendel van de hefinrichting

worden geblokkeerd, zodat onverwacht heffen of zakken is uitgesloten.!

- Bij het aan- en afkoppelen van de machine de steunelementen in de juiste stand brengen (stabiele stand)!
- Bij het bedienen van de steunelementen bestaat gevaar voor beknellen en snijwonden!
- Wees bij het aan- en afkoppelen van de machine zeer voorzichtig! Tussen tractor en werktuig bevinden zich gevaarlijke plaatsen waar u zich kunt snijden of beknellen aan de aankoppelpunten
- Bij het bedienen van de hydraulische hefinrichting is het verboden tussen tractor en werktuig te gaan staan.
- Koppel de machine volgens voorschrift aan de voorgeschreven bevestigingspunten!
- De ontkoppeltouwen van de snelkoppelhaken moeten los hangen en mogen in de onderste stand niet uit zichzelf ontkoppelen!
- De afgekoppelde machine altijd goed afsteunen.

Werken met de machine

- Maakt U zich voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle inrichtingen, bedieningselementen en hun functies. Tijdens het werk is het daarvoor te laat!
- De kleding van de gebruiker dient zo strak mogelijk te zijn. Vermijd los gedragen kleding!
- Machine alleen gebruiken als alle beschermende delen aangebracht en in positie zijn!
- Houd rekening met het maximale laadvermogen van de aangekoppelde/aangehangen machine en de toegestane asbelasting en oplegdruk van de tractor. Rijdt desnoods met een gedeeltelijk gevulde voorraadtrechter.
- Het is verboden zich binnen het werkbereik van de machine op te houden!
- Het is verboden zich binnen het draai- en zwenkbereik van de machine te bevinden!
- Bij machinecomponenten die extern worden bediend (bijv. met hydrauliek) bevinden zich gevaarlijke plaatsen, waaraan u zich kunt verwonden!
- Machinecomponenten, die door externe kracht worden aangedreven mogen alleen worden bediend wanneer personen zich op voldoende veilige afstand van de machine bevinden
- Voordat u de tractor verlaat moet U:
 - de machine laten zakken op de grond
 - de motor van de tractor stilzetten
 - de contactsleutel verwijderen.
- De afgekoppelde machine altijd stabiel wegzetten!

Transporteren van de machine

- Bij het rijden op openbare wegen dient U zich aan de geldende verkeersvoorschriften te houden!
- Let er op, dat de tractor voldoende remvermogen heeft en veilig stuurt!
- Aan een tractor aangebouwde werktuigen en ballastgewichten beïnvloeden het rijgedrag, evenals het stuur- en remvermogen van de tractor!
- Indien nodig frontgewichten aanbrengen.
De vooras van de tractor moet altijd met minstens 20% van het eigengewicht van de tractor zijn belast, zodat de besturing voldoende gewaarborgd is.
- Bevestig de frontgewichten of ballastgewichten achter aan de voorgeschreven bevestigingspunten!
- Houd rekening met het maximale laadvermogen van de aangekoppelde/aangehangen machine en de toegestane asbelasting en oplegdruk van de tractor!
- De tractor moet in beladen toestand aan de vereiste remvertraging voldoen (geldt voor tractor met aangebouwde of aangehangen machine).
- Controleer de werking van de remmen voor dat U weg rijdt!
- Bij het nemen van bochten met getrokken of gedragen werktuigen rekening houden met uitzwaaien en de middelpuntvliedende kracht!
- Wanneer de machine in de driepuntshydrauliek of aan de treklatten is bevestigd, moet tijdens transportritten de trekstangen voldoende zijdelings gestabiliseerd zijn!
- Tijdens transport moeten de beweegbare onderdelen van de machine in de transportsteunen worden vergrendeld, zodat ze niet kunnen losraken
- Tijdens transportritten het bedieningshendel van de hefinrichting vergrendelen, zodat de opgeheven machine niet onverwacht kan zakken!
- Controleer voor het rijden op de weg of alle transportuitrustingen op de juiste wijze aan de machine gemonteerd zijn, zoals verlichtingsbalk, markeringsborden en beschermkappen.
- Pas de rijsnelheid aan de plaatselijke omstandigheden aan.
- Voor bergaf rijden een lagere versnelling kiezen.
- Tijdens transportritten de rempedalen altijd koppelen.

2.16.2 Hydraulisch systeem

- Het hydraulische systeem staat onder hoge druk!
- Zorg dat de hydraulische slangen op de juiste wijze zijn aangesloten!
- Bij het aansluiten van de hydraulische slangen moet het hydraulische systeem van zowel de tractor als van de machine drukloos zijn!
- Het is verboden om bedieningshendels op de tractor te blokkeren, als deze bedieningshendels hydraulische of elektrische functies van onderdelen rechtstreeks uitvoeren, zoals in- en uitklappen, draaien en verschuiven. De beweging moet automatisch stoppen zodra u de betreffende bedieningshendel bijbehorende regelement loslaat. Dit geldt niet voor bewegingen van inrichtingen die
 - continu zijn of
 - automatisch geregeld zijn of
 - voor hun werking een zweefstand of drukstand nodig hebben.
- Voordat u aan het hydraulische systeem gaat werken:
 - laat u de machine zakken;
 - maakt u het hydraulische systeem drukloos;
 - zet u de motor van de tractor af;
 - trekt u de handrem aan;
 - verwijdert u de contactsleutel.
- Laat de conditie van de hydraulische slangen tenminste eenmaal per jaar door een deskundige controleren!
- Vervang beschadigde en verouderde hydraulische slangen! Gebruik alleen originele hydraulische slangen van AMAZONE!
- Gebruik hydraulische slangen niet langer dan zes jaar. Dat is inclusief een eventuele opslagtijd van maximaal twee jaar. Ook bij vakkundige opslag en toelaatbare belasting zijn slangen en slangverbindingen onderhevig aan natuurlijke veroudering, wat hun opslagtijd en gebruiksduur beperkt. In afwijking hiervan is het mogelijk om, rekening houdend met de mogelijke risico's, de gebruiksduur op basis van ervaring te bepalen. Voor slangen en slangen van thermoplast kunnen andere richtwaarden doorslaggevend zijn.
- Probeer nooit lekkende hydraulische slangen met de hand of vingers te dichten.

Onder hoge druk naar buiten stromende vloeistof (hydraulische olie) kan via de huid in het lichaam komen en ernstig letsel veroorzaken!

Raadpleeg bij wonden door hydraulische olie direct een arts! Infectiegevaar.
- Door de mogelijk grote kans op infectie, dient u bij het opsporen van lekkages gebruik te maken van passende hulpmiddelen.

2.16.3 Elektrisch systeem

- Bij werkzaamheden aan het elektrische systeem dient u altijd de accu (minpool) los te koppelen!
- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven zekeringen. Het gebruik van te zware zekeringen veroorzaakt onherstelbare schade aan het elektrische systeem – brandgevaar!
- Sluit de accu op de juiste wijze aan - eerst de pluspool en dan de minpool! Loskoppelen: eerst de minpool en dan de pluspool!
- Voorzie de pluspool van de accu altijd van de daarvoor bestemde beschermkap. Bij aardfouten bestaat gevaar voor explosie!
- Gevaar voor explosie! Voorkom vonkvorming en open vuur in de nabijheid van de accu!
- De machine kan worden voorzien van elektronische componenten en onderdelen waarvan de werking door elektromagnetische straling van andere apparaten kan worden beïnvloed. Dergelijke invloeden kunnen gevaarlijk zijn voor de mens. Houd u daarom aan de volgende veiligheidsvoorschriften.
 - Als achteraf elektrische apparaten en/of componenten aan de machine worden geïnstalleerd en op het elektrische systeem worden aangesloten, dan moet de gebruiker zelf controleren of de installatie storingen in de elektronica of bij andere componenten veroorzaakt.
 - De achteraf geïnstalleerde elektrische en elektronische onderdelen dienen te voldoen aan EMC-richtlijn 2014/30/EG en voorzien te zijn van de CE-markering.

2.16.4 Reinigen, service en onderhoud

- Service, reparatie en schoonmaakwerkzaamheden evenals het oplossen van storingen alleen uitvoeren met
 - uitgeschakelde aandrijving,
 - stilstaande motor
 - uitgenomen contactsleutel
 - afgekoppelde machinestekker van de boordcomputer
- Regelmatig controleren of moeren en bouten nog vast zitten en zo nodig natrekken!
- Zorg dat de opgeheven machine of opgeheven machinecomponenten voldoende beveiligd zijn tegen onverwacht zakken, voor dat u onderhoud, reparatie of reinigingswerkzaamheden aan de machine uitvoert.
- Gebruik bij het vervangen van scherpe machinedelen het geschikte gereedschap en draag werkhandschoenen.
- Olie, vet en filters op milieuverantwoorde wijze afvoeren.
- Voor dat U aan de tractor en aangekoppelde machine elektrisch gaat lassen, eerst de pluskabel bij de dynamo en accu van de tractor losmaken!
- Reserve onderdelen moeten minstens aan de door de fabrikant van de machine vastgelegde technische eisen voldoen! Daarom uitsluitend originele AMAZONE-onderdelen gebruiken!

2.16.5 Gebruik van de aftakas

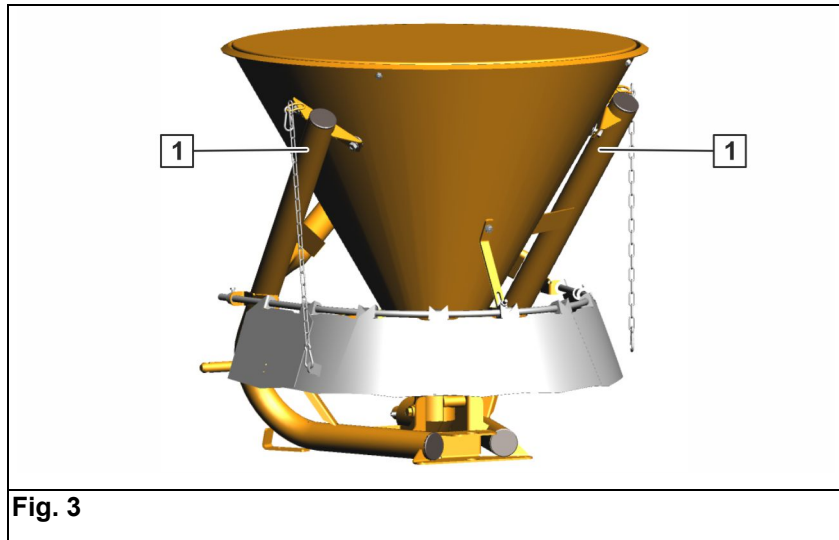
- Uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven koppelingsassen en beschermrichtingen gebruiken!
- Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding van de fabrikant van de koppelingsas op.
- Beschermhuis en beschermkap van de koppelingsas en aftakasbeschermkap - ook van de machine - moeten aangebracht zijn en in goede toestand verkeren!
- Het is verboden met beschadigde beschermkappen te werken!
- Het aan- en afkoppelen van de koppelingsas mag alleen worden uitgevoerd indien:
 - de aftakas is uitgeschakeld
 - de motor van de tractor stil staat
 - de contactsleutel is verwijderd
- Let altijd op de juiste montage en borging van de koppelingsas !
- Bij het gebruik van een groothoekkoppelingsas, het groothoekkruisstuk altijd op het draaipunt bevestigen!
- Meedraaien van de beschermhuis voorkomen door vasthaken van de kettingen!
- Bij koppelingsassen letten op de voorgeschreven overlapping van de aftakaspijpen en beschermhuizen in transport- en werkstand! (Handleiding van de fabrikant van de koppelingsas opvolgen!)

- Bij het nemen van bochten rekening houden met de toegestane draaihoek en het schuifbereik!
- Voor het inschakelen van de aftakas eerst controleren of:
 - er zich geen personen binnen de gevarezone van de machine bevinden
 - of ingestelde toerental van de aftakas van de trekker overeenstemt met toelaatbaar toerental van de machine!
- Bij het werken met de aftakas mag zich niemand
 - binnen het bereik van de draaiende aftakas of koppelingsas bevinden
 - binnen de gevarezone van de machine bevinden
- De aftakas nooit inschakelen wanneer de motor van de tractor stilstaat!
- Aftakas altijd uitschakelen als de koppelingsas een te grote hoek met de aftakas dreigt te maken, of als hij niet nodig is!
- Let op! Na het uitschakelen van de aftakas gevaar door na draaiende machinedelen!
Gedurende die tijd niet te dicht bij de machine komen! Pas als hij geheel stil staat mag eraan worden gewerkt!
- U mag aftakasaangedreven machines of koppelingsassen alleen schoonmaken, smeren of instellen, wanneer
 - de aftakas is uitgeschakeld
 - de motor van de tractor stil staat
 - de contactsleutel is verwijderd
- Afgekoppelde koppelingsas op de daarvoor bedoelde houder leggen!
- Beschadigingen onmiddellijk herstellen, voordat met de machine verder wordt gewerkt!
- Bij gebruik van de evenredige aftakas er rekening mee houden dat het toerental afhankelijk is van de rijsnelheid en de draairichting bij achteruitrijden andersom is!

2.16.6 Kunstmeststrooien

- Het is verboden zich binnen het werpbereik van de strooier op te houden. Gevaar door rondslingerende deeltjes kunstmest. Voor het inschakelen van de strooier iedereen uit het werpbereik van de strooier wegsturen. Niet in de buurt van de draaiende strooischotels komen.
- De strooier alleen vullen wanneer de motor van de tractor stil staat, de contactsleutel is uitgenomen en de schuiven dicht staan.
- Geen vreemde voorwerpen in de voorraadtrechter leggen!
- Bij de afdraaiproef rekening houden met gevaarlijke plaatsen door roterende machinedelen!
- De getrokken kunstmeststrooier nooit gevuld wegzetten of verplaatsen (gevaar voor omkippen)!
- Bij het kantstrooien van perceelranden, langs open water of wegen, de kantstrooi-inrichting gebruiken.
- Controleer voor het in bedrijfstellen of de bevestigingsdelen zoals strooischotels en strooischoepen goed bevestigd zijn.

3 Verladen



Opladen met hijskraan

Sjorpunten voor het bevestigen van de bevestigingsmiddelen(1)



WAARSCHUWING

Gevaar als gevolg van bekneeld raken en/of zich stoten door het onbedoeld vallen van de omhoog gebrachte machine!

- Gebruik beslist de aangegeven sjorpunten voor het bevestigen van bevestigingsmiddelen, wanneer u de machine met behulp van een hefwerktuig op- en aflaadt.
- Gebruik bevestigingsmiddelen met een draagcapaciteit van tenminste 100 kg.
- Begeef u nooit onder een omhoog gebrachte machine.

4 Productbeschrijving

Lees dit hoofdstuk indien mogelijk direct bij de machine. Zo kunt u zich optimaal vertrouwd maken met de machine.

4.1 Overzicht – bouwgroepen

- (1) Chassis
- (2) Voorraadtrechter met roerkop
- (3) Schuif
- (4) Mechanische schuifbediening (hydraulisch optie)
- (5) Instelhendel voor de hoeveelheidsverstelling met schaalverdeling
- (6) Beschermplooster
- (7) Beschermploot
- (8) Aandrijving strooischotel
 - o EK-S: haakse aandrijfkast
 - o EK-SH: hydromotor

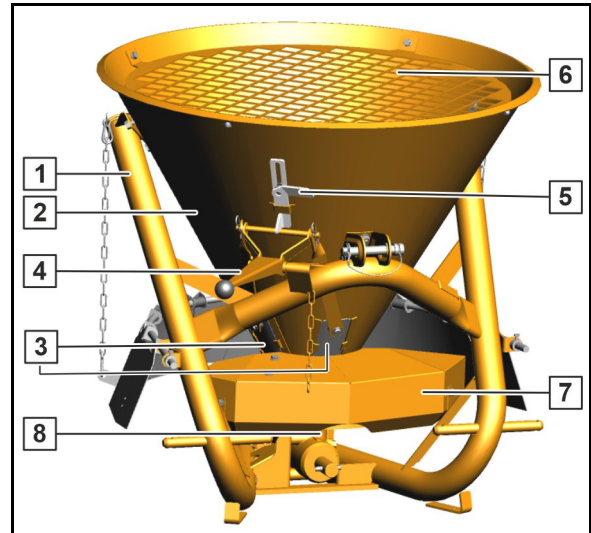


Fig. 4

- (9) Strooischotel
- (10) Strooischoepen
- (11) EK-S: Lamellen voor begrenzing van de stroobreedte
- (12) Cover

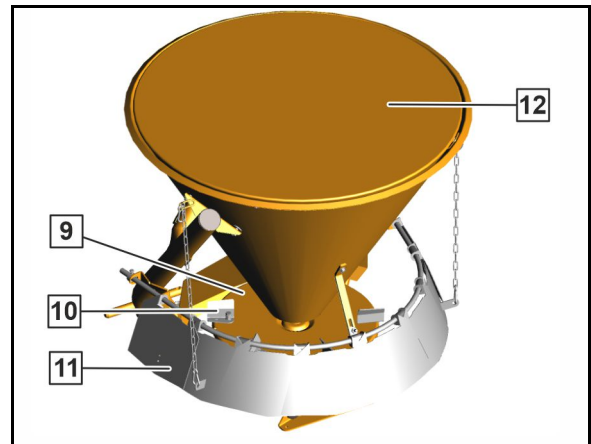


Fig. 5

4.2 Verzorgingsleidingen tussen tractor en machine

afhankelijk van de uitvoering:

- hydraulische slangleidingen
- Stroomkabel voor de verlichting

4.3 Verkeerstechnische uitrusting

- (1) achterlichtenremlichtenrichtingaanwijzers
(verplicht wanneer de richtingaanwijzer van de tractor is afgedekt)
- (2) rode reflectoren
- (3) Markeringsbord



Fig. 6

4.4 Doelgericht gebruik

De AMAZONE EK-S is bedoeld voor

- landbouwdoeleinden voor het strooien.
- gebruik in de winter voor de gladheidbestrijding op straten en wegen, enz.
- het bezanden van sportvelden en golfbanen.
- wordt met de topstang en hefarmen aan een tractor gekoppeld en door één persoon bediend.

De volgende hellingpercentages kunnen worden genomen

- **Schuinte**

in rijrichting linksom	20 %
in rijrichting rechtsom	20 %
- **Helling**

bergop	20 %
bergaf	20 %

Tot het gebruik volgens de voorschriften behoort ook:

- het opvolgen van alle aanwijzingen in deze bedieningshandleiding;
- het in acht nemen van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden;
- het uitsluitend gebruiken van originele AMAZONE-onderdelen.

Het op andere wijze gebruiken dan hierboven is vermeld, is verboden en geldt als gebruik in strijd met de voorschriften.

Voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de voorschriften

- is de gebruiker zelf verantwoordelijk;
- is de AMAZONEN-WERKE in geen enkel geval aansprakelijk.

4.5 Gevarenzone

In deze bereiken zijn permanent aanwezige gevaren op onverwachts optredende gevaren aanwezig. De waarschuwingstekens geven de gevaarlijke zones aan. Hier gelden speciale veiligheidsvoorschriften. Zie hiervoor hfdst. "Algemene veiligheidsaanwijzingen", bladzijde 15.

Gevaarlijke zones bestaan:

- tussen tractor en aanbouwstrooier, vooral tijdens het aan- en afkoppelen en tijdens het vullen van de voorraadtrecter,
- binnen het bereik van beweegbare delen
- onder een geheven en niet beveiligde machine of machinedelen

4.6 Veiligheidsvoorzieningen

- (1) Beschermerooster in voorraadtrechter
- (2) Spatplaat
- (3) Begrenzing van de strooibreedte

- Koppelingasbescherming

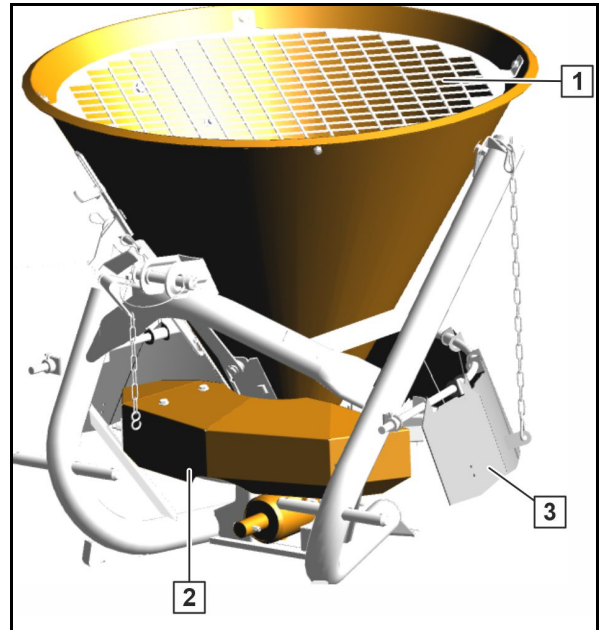


Fig. 7

4.7 Typeplaatje

Machinetypeplaatje

- (1) Machinenummer
- (2) Voertuigidentificatienummer
- (3) Product
- (4) Toegestaan technisch machinegewicht
- (5) Modeljaar
- (6) Bouwjaar



4.8 Technische gegevens

Typ EK-S / EK-SH	150	260	370
Behälterinhalt	150 l	260 l	370 l
Nutzlast	250 kg	300 kg	400 kg
Basisgewicht			
EK-S	65 kg	69 kg	74 kg
EK-SH	68 kg	72 kg	77 kg
Toegestaan totaal gewicht	318 kg	372 kg	477 kg
Vulhoogte	860 mm	990 mm	1140 mm
Vulbreedte	860 mm	1030 mm	1190 mm
Lengte	1000 mm	1180 mm	1230 mm
Breedte	950 mm	1080 mm	1230 mm
Afstand zwaartepunt d	280 mm	280 mm	280 mm
Aanbouwcategorie	Kat 1N / Kat 1		

4.9 Eisen aan de tractor

De tractor moet voldoende vermogen hebben en uitgerust zijn met de vereiste elektrische aansluitingen, hydraulische stuurventielen en overeenkomstige remaansluitingen, om met de machine te kunnen werken.

Motorvermogen van de tractor

EK-S 150, 260, 370	vanaf 12kW (16 pk), 13 kW (18 pk), 15 kW (20 pk)
EK-SH 150, 260, 370	vanaf 19kW (26 pk), 21 kW (28 pk), 23 kW (30 pk)

Elektrische installatie

Accuspanning:	• 12 V (Volt)
Verlichtingstekker:	• 7-polig

Hydrauliek

Maximale werkdruk:	• 210 bar
EK-SH	
Tractor-pompcapaciteit:	• 15 – 25 l/min. bij 150 bar
Hydrauliekolie in de machine:	• Tandwiel-/hydrauliekolie O- SAE 80W API GL4 De hydrauliek / versnellingsbakolie van de machine is geschikt voor gecombineerd gebruik in het hydraulische systeem en versnellingsbak van meeste gangbare tractoren.
Regeleenheden	• Afhankelijk van uitrusting, zie blz. 58



Controleer of het type hydrauliekolie met die van de tractor overeen komt, voordat de machine aan de tractor koppelt.

4.10 Gegevens over de geluidsontwikkeling

Bij de in werking zijnde machine bedraagt emissiewaarde (geluidsniveau) 74 dB(A), gemeten in bedrijf met gesloten cabine en op oorhoogte van de bestuurder van de trekker.

Meettoestel: OPTAC SLM 5.

De geluidsbelasting is belangrijke mate van het gebruikte type voertuig afhankelijk.

5 Opbouw en werking

Het volgende hoofdstuk geeft u informatie over de opbouw van de machine en de werking van de afzonderlijke componenten.

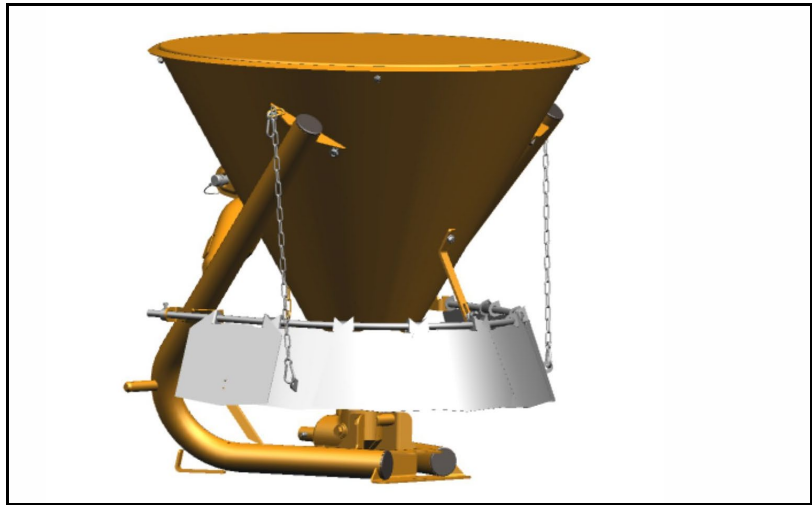


Fig. 8

Het te strooien materiaal glijdt langs de trechterwand naar de doorvoeropening. Het roerwerk zorgt voor een gelijkmatige aanvoer van het strooigoed op de strooischotel.

De strooischotel draait met de wijzers van de klok mee en is voorzien van 6 strooischoppen.

De strooischotel wordt aangedreven bij de:

- EK-S met een koppelingsas
- EK-S H door een hydromotor

De EK-S / EK-SH wordt bevestigd aan de driepuntshefinrichting achter en is uitgerust met cat. I – aansluiting.

5.1 Schuifbediening

Openen en sluiten van de doorstroomopening handmatig of hydraulisch (optie) met schuiven.

Handmatige schuifbediening:

- voor het **sluiten** van de doorvoeropening de bedieningshendel (Fig. 9/1) volledig naar boven schuiven.
- voor het **openen** van de doorvoeropening de bedieningshendel (Fig. 9/1) tot de aanslag voor de instelling van de strooihoeveelheid naar beneden drukken.

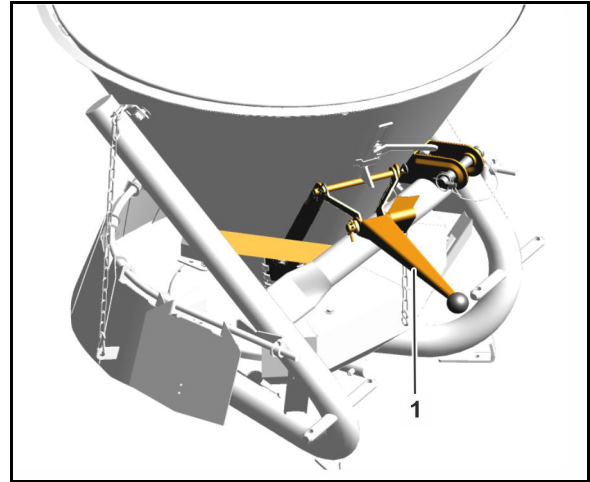


Fig. 9

Hydraulische schuifbediening:

- het **openen** van de doorlaatopening gebeurt met een trekveer (Fig. 10/1),
- het **sluiten** van de doorlaatopening gebeurt met een enkelwerkende hydrauliekcilinder (Fig. 10/2).

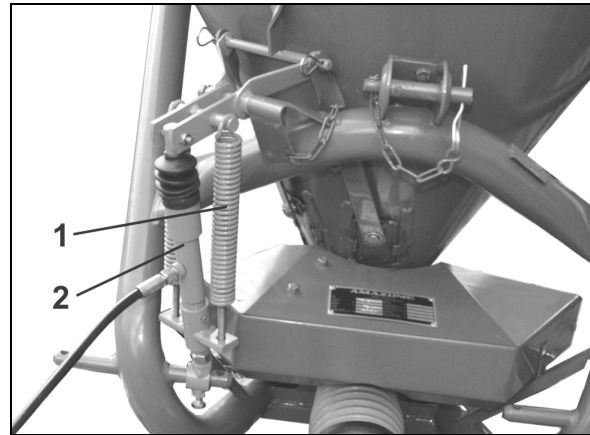


Fig. 10

Fig. 11/...

- schuif **A**
- schuif **B**

Bij het strooien van **minerale meststopen** moet volgens de strooitabel,

- beide schuiven geopend zijn,
- schuif **A** gesloten zijn,
- schuif **B** gesloten zijn.

Moet tijdens het strooien een schuif gesloten zijn, dan moet de bijbehorende bedieningsstang (Fig. 11/1) worden losgemaakt.

1. veerclip (Fig. 11/2) verwijderen.
2. bedieningsstang bij de scharnierpen losmaken.
3. veerclip weer bevestigen.
4. de losgekoppelde bedieningsstang met het kettinkje van de koppelingsas borgen.

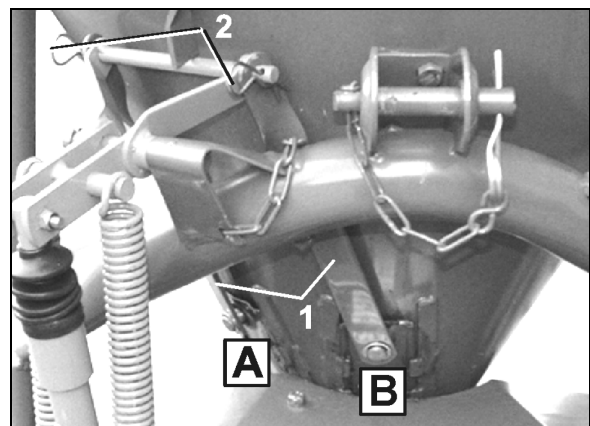


Fig. 11

5.2 Strooischotel

Strooischotel met 6 werpschoepen voor het uitbrengen van Kunstmest, granen en fijne zaden zout, zand, split en zoutmengsels.

De strooischoepen kunnen in twee standen worden ingesteld (Fig. 13, Fig. 14).

Hierbij moet de strooischoep op de inkeping in stand **A** of **B** worden gezet.

- o Position **A**: In draairichting gezien, vooruit worden gezet. grote werpbreedte (standaardinstelling).
 - o Position **B**: In draairichting . minder stofontwikkeling.
- Drie strooischoepen met drukveer voor handmatige verstelling (Fig. 13/1).

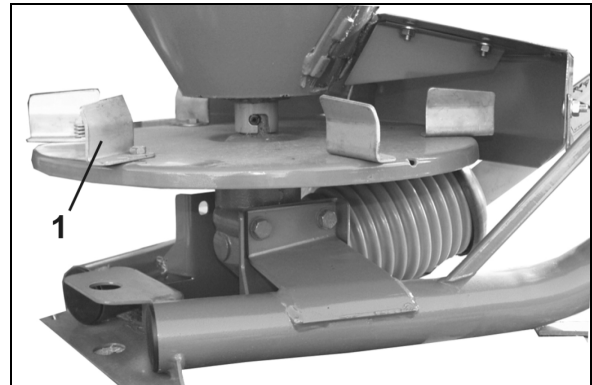


Fig. 12

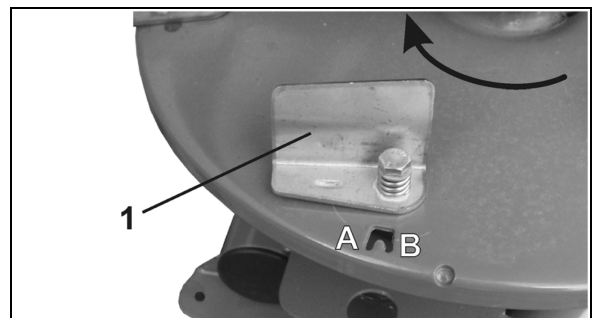


Fig. 13

- Drie strooischoepen te verstellen door de boutverbinding los te draaien (Fig. 14/1).

De bouten na het verstellen weer stevig aandraaien.

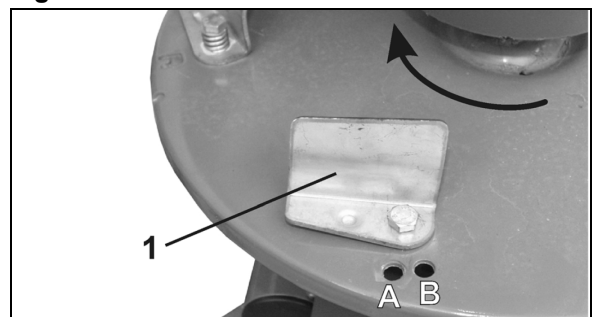


Fig. 14

Stand van de strooischoepen volgens de kunstmest-strooitabel:

- I** : alle strooischoepen in positie A
- II** : de 3 strooischoepen met drukveer in positie B
- III** : alle strooischoepen in positie B

5.3 Roerkop

Rührkopf voor het uitbrengen van kunstmest.

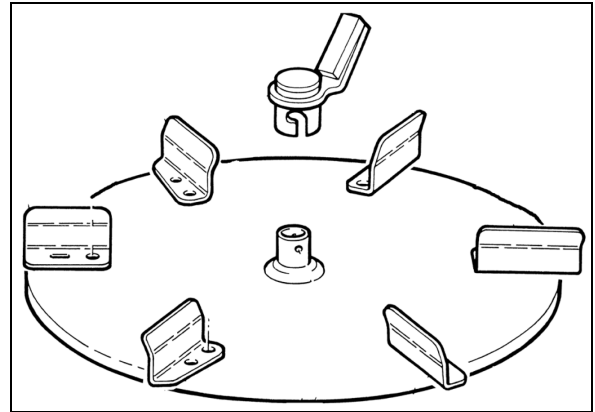


Fig. 15

Roerstaaf (optie) voor het uitbrengen van

- zand, slakken en zout,
- poedervormige kunstmest.

Montage:

1. Geleidering (Fig. 16/1) vastschroeven op de reeds bestaande gaten in de trechter.
2. Het bovenste gedeelte van de roerstang (Fig. 16/2) met een spanbus aan het onderste gedeelte van de roerstang (Fig. 16/3) bevestigen.
3. Onderste gedeelte van de roerstang met een spanbus aan de roerkop vastmaken.

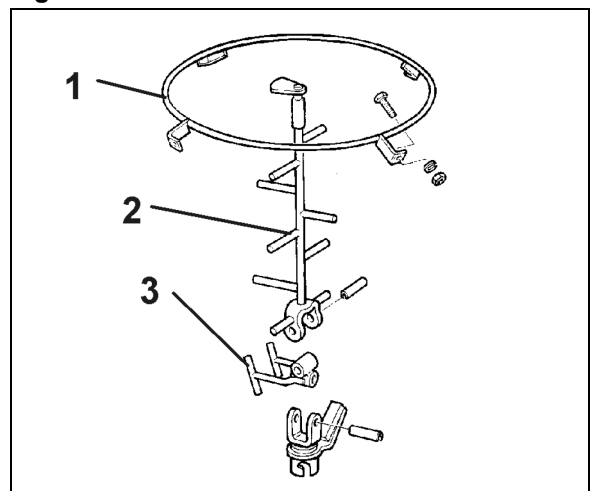


Fig. 16

Korf roersysteem (optie) voor het uitbrengen van split.

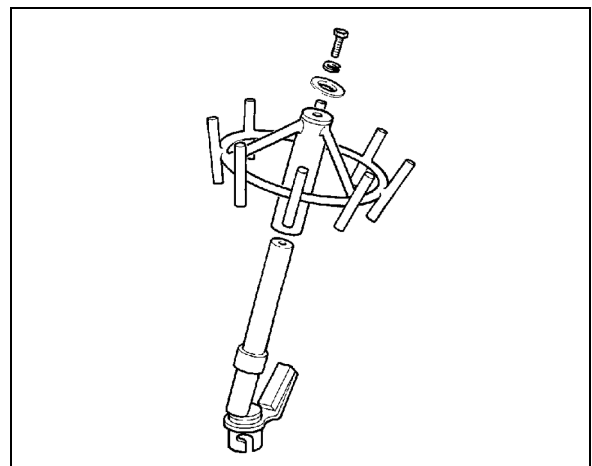


Fig. 17

5.4 Begrenzing van de strooibreedte EK-S

De verschillende werkbreedten worden met de meerdelige lamellenplaten (Fig. 18/1) ingesteld.

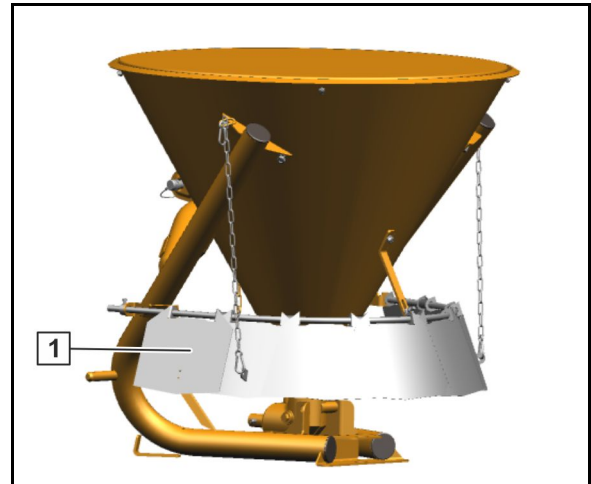


Fig. 18

5.5 Cardanas

Bij machines met mechanische strooischijfaandrijving zorgt de cardanas voor de krachtoverbrenging tussen tractor en machine.



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneld raken door onbedoeld starten en onbedoeld weggrollen van tractor en machine!

Koppel de cardanas alleen op de tractor aan resp. van de tractor los, als tractor en machine zijn beveiligd tegen onbedoeld starten en weggrollen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor vastgrijpen of opwickelen door de onbeschermde ingangsas van de ingangsoverbrenging bij toepassing van een cardanas met een korte aan de machinezijde aangebrachte afschermtrechter!

Gebruik alleen een in de lijst opgenomen, toegelaten cardanas.



WAARSCHUWING

Gevaar voor vastgrijpen en opwickelen door niet-beveiligde onderdelen van de cardanas in de buurt van de krachtoverbrenging tussen tractor en aangedreven machine!

Werk alleen met volledig beveiligde aandrijving tussen tractor en aangedreven machine.

- De niet-beveiligde onderdelen van de cardanas moeten altijd door een beschermplaat op de tractor en een afschermtrechter op de machine zijn beveiligd.
- Controleer of de beschermplaat op de tractor resp. de afschermtrechter op de machine en de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen van de gestrekte cardanas elkaar minimaal 50 mm overlappen. Zo nee, dan mag de machine niet via de cardanas worden aangedreven.



WAARSCHUWING

Gevaar voor vastgrijpen en opwikkelen door niet-beveiligde cardanas of beschadigde beschermingsvoorzieningen!

- Gebruik de aandrijfas nooit zonder veiligheidsvoorziening of met beschadigde veiligheidsvoorziening of zonder correct gebruik van de ketting.
- Controleer voor de toepassing of
 - alle beschermingsvoorzieningen van de cardanas gemonteerd en gebruiksgereed zijn.
 - de vrije ruimte rond de cardanas in alle bedrijfsomstandigheden toereikend zijn. Onvoldoende vrije ruimte leidt tot beschadiging van de cardanas.
- Laat beschadigde of ontbrekende onderdelen van de cardanas vervangen door originele fabrieksonderdelen.

De cardanas mag uitsluitend door een vakwerkplaats worden gerepareerd.
- Leg de afgekoppelde aandrijfas in de hiervoor bedoelde houder! Zo wordt de cardanas beschermd tegen beschadiging en verontreiniging.



- Gebruik alleen de bijgeleverde aandrijf-as resp. het bijgeleverde aandrijfstype.
- Lees de meegeleverde bedieningshandleiding van de cardanas en neem de instructies in acht. Door het juiste gebruik van de cardanas kunnen zware ongevallen worden voorkomen.
- Let bij het aankoppelen van de cardanas op het volgende
 - de meegeleverde bedieningshandleiding van de cardanas.
 - het toelaatbare aandrijf-toerental van de machine.
 - de juiste inbouwpositie van de cardanas. Zie hiertoe hoofdstuk "Lengte van de cardanas van de tractor aanpassen", blz. 53.
 - de juiste inbouwpositie van de cardanas. Het tractorsymbool op de beschermpijp van de cardanas geeft aan dat deze zijde van de cardanas op de tractor moet worden aangesloten.
- Is de cardanas voorzien van een overbelastings- of vrijlooppkoppeling, dan moeten deze altijd aan de machinezijde worden gemonteerd.
- Raadpleeg vóór het inschakelen van de aftakas de veiligheidsinstructies voor het gebruik van de aftakas in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies voor de gebruiker", blz. 26.

5.5.1 Cardanas aankoppelen



WAARSCHUWING

Gevaar als gevolg van bekneld raken of zich stoten door te weinig vrije ruimte bij het aankoppelen van de cardanas!

Koppel de cardanas aan de tractor, voordat u de machine aan de tractor koppelt. Zo zorgt u voor de benodigde ruimte voor het veilig aankoppelen van de cardanas.

1. Rijd de tractor zodanig naar de machine dat er een vrije ruimte (ca. 25 cm) tussen de tractor en de machine blijft.
2. Beveilig de tractor tegen het onbedoeld starten en weggrollen, zie hiertoe het hoofdstuk "Tractor tegen onbedoeld starten en weggrollen beveiligen", vanaf blz. 55.
3. Controleer of de aftakas van de tractor is uitgeschakeld.
4. Reinig de aftakas van de tractor en vet de as in.
5. Schuif de vergrendeling van de cardanas zo ver op de aftakas van de tractor dat de vergrendeling hoorbaar vastklikt. Neem bij het koppelen van de cardanas informatie in de meegeleverde bedieningshandleiding van de cardanas en het toelaatbare aftakastoerental van de tractor in acht.
6. Controleer of de vrije ruimte rond de cardanas in alle bedrijfsomstandigheden toereikend is. Onvoldoende vrije ruimte leidt tot beschadiging van de cardanas.
7. Zorg alsnog voor voldoende vrije ruimte (indien nodig).

5.5.2 Cardanas loskoppelen



WAARSCHUWING

Gevaar als gevolg van bekneeld raken of zich stoten door te weinig vrije ruimte bij het afkoppelen van de cardanas!

Koppel de machine van de tractor af, voordat u de cardanas van de tractor afkoppelt. Zo zorgt u voor de benodigde ruimte voor het veilig afkoppelen van de cardanas.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding bij hete onderdelen van de cardanas!

Raak geen sterk opgewarmde onderdelen van de cardanas aan (met name geen koppelingen).

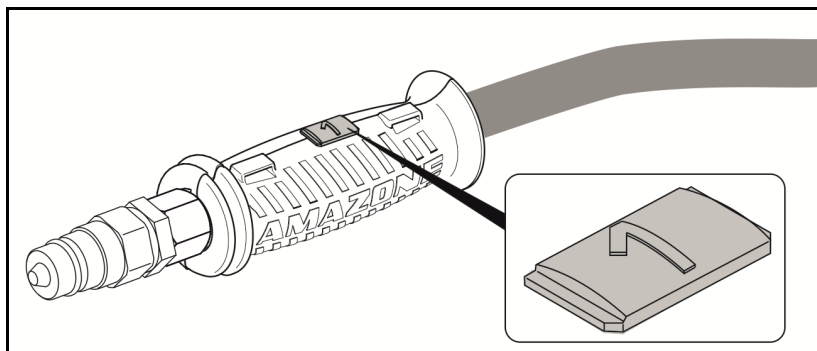


Reinig en smeer de aandrijfas voordat deze lange tijd stilstaat.

1. Koppel de machine van de tractor af. Zie hiertoe het hoofdstuk "Machine afkoppelen", blz. 58.
2. Verrijd de tractor zodanig dat er vrije ruimte (ca. 25 cm) tussen de tractor en de machine blijft.
3. Beveilig de tractor tegen het onbedoeld starten en wegrollen, zie hiertoe het hoofdstuk "Tractor tegen onbedoeld starten en wegrollen beveiligen", vanaf blz. 55.
4. Trek de vergrendeling van de cardanas van de aftakas van de tractor af. Neem bij het afkoppelen van de cardanas de informatie in de meegeleverde bedieningshandleiding van de cardanas in acht.
5. Plaats de aandrijfas in de hiervoor bedoelde houder (Afb. 21).
6. Reinig en smeer de cardanas wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.

5.6 Hydraulische aansluitingen

- Alle hydraulische slangleidingen zijn voorzien van grepen. Op de grepen bevinden zich kleurmarkeringen met een markeringsgetal of -letter, om de betreffende hydraulische functie van de persleiding aan een tractorregeleenheid toe te kennen!



Bij de markeringen is folie op de machine gelijmd, die de betreffende hydraulische functies verduidelijken.

- Afhankelijk van de hydraulische functie moet de tractorregeleenheid met verschillende bedieningstypen worden gebruikt.

Borgend, voor een permanente oliecirculatie	
Tippend, bedienen, tot de actie is uitgevoerd	
Zweefstand, vrije oliestroom in regeltoestel	

Omschrijving		Werking			Tractorregeleenheid	
geel			Schuifbediening	openen	enkelwerkend	

Alleen EK-SH

Omschrijving		Werking		Tractorregeleenheid	
rood			Aandrijving strooischotel	enkelwerkend met prioriteitinstelling	
rood		Vrije retour			



WAARSCHUWING

Gebruik als olietourleiding alleen DN16-leidingen en kies korte retourwegen.

Breng het hydraulische systeem alleen op druk, wanneer de vrije retourleiding correct is aangesloten.

Monteer de meegeleverde koppelingsmoffen op de drukloze olietourleiding.



WAARSCHUWING

Infectiegevaar door hydraulische olie die onder hoge druk naar buiten stroomt!

Bij het aansluiten en loskoppelen van de hydraulische slangen moet het hydraulische systeem van zowel de tractor als de machine drukloos zijn!

Raadpleeg bij letsel door hydraulische olie direct een arts.

5.6.1 Hydraulische slangen aansluiten



WAARSCHUWING

Gevaar door onjuist aangesloten hydraulische slangen!

Let bij het aansluiten van de hydraulische slangen op de kleurcodering op de hydraulische stekers. Zie hiertoe "Hydraulische aansluitingen", blz. 46.



- Neem de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk van 200 bar in acht.
- Controleer of de hydraulische oliën onderling compatibel zijn voordat u de machine op het hydraulische systeem van de tractor aansluit.
- Meng geen minerale olie met biologische olie!
- Steek een of meerdere hydraulische stekers zo ver in de hydraulische moffen dat ze duidelijk vastklikken.
- Controleer of de hydraulische slangen correct zijn aangesloten en goed afdichten.
- Aangesloten hydraulische slangen
 - moeten in bochten bij alle bewegingen zonder spanning, knikken of wrijving soepel meebewegen.
 - mogen niet langs onderdelen schuren.

1. Zet de bedieningshendel op het regelventiel van de tractor in de neutrale stand.
2. Reinig de stekers van de hydraulische slangen voordat u deze op de tractor aansluit.
3. Sluit de hydraulische slangen op de tractorregeleenheden aan.

5.6.2 Hydraulische slangen loskoppelen

1. Zet de bedieningshendel op de regeleenheid in de tractor in de neutrale stand.
2. Verwijder de hydraulische stekers uit de hydraulische moffen.
3. Bescherm de hydraulische contactdozen met behulp van stofafdekkappen tegen verontreiniging.
4. Steek de hydraulische stekers in de stekerhouder.

6 Inbedrijfstelling

Dit hoofdstuk voorziet u van informatie over

- het inbedrijfstellen van uw machine;
- de wijze waarop u kunt controleren of u de machine aan uw tractor kunt aansluiten/aankoppelen.



- Voor het inbedrijfstellen van de machine moet de gebruiker deze handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Zie de hoofdstukken
 - "Verplichtingen van de chauffeur", op blz. 8.
 - "Scholing van de personen", op blz. 10.
 - "Waarschuwingstickers en overige aanduidingen op de machine", vanaf blz. 15.
 - "Veiligheidsinstructies voor de gebruiker", vanaf blz. **21**.

Het lezen van deze hoofdstukken is voor uw eigen veiligheid.

- De tractor waarop u de machine aankoppelt of waarmee u de machine transporteert dient daartoe geschikt te zijn!
- Tractor en machine dienen te voldoen aan de wettelijke verkeersvoorschriften.
- Zowel de eigenaar als de bestuurder zijn ervoor verantwoordelijk dat de machine voldoet aan de nationale verkeersvoorschriften.

6.1 Controleren of de tractor geschikt is



WAARSCHUWING

Het negeren van de gebruiksvoorschriften kan leiden tot gevaar als gevolg van breuk, onvoldoende stabiliteit en onvoldoende stuur- en remvermogen van de tractor!

- Controleer of uw tractor geschikt is voordat u de machine aan de tractor koppelt.
Koppel de machine uitsluitend aan tractoren die daartoe geschikt zijn.
- Voer een remmentest uit om te controleren of de tractor ook met aangekoppelde machine over voldoende remvermogen beschikt.

Voor de geschiktheid van uw tractor zijn in het bijzonder de volgende voorwaarden van belang:

- het toelaatbare totaalgewicht
 - de toelaatbare asbelastingen
 - de draagvermogens van de gemonteerde banden
- Deze gegevens staan op het typeplaatje of op het kentekenbewijs en in de bedieningshandleiding van de tractor.

De vooras van de tractor dient altijd met tenminste 20% van het eigen gewicht van de tractor belast te zijn.

De tractor dient de door de tractorfabrikant voorgeschreven remvertraging ook te realiseren als de machine is aangekoppeld.

6.1.1 Berekenen van de daadwerkelijk waarden voor het totale gewicht van de tractor, de belastingen van de tractorassen, de draagvermogens van de banden en het minimaal benodigde ballastgewicht



Het toelaatbare totaalgewicht van de tractor, aangegeven in het kentekenbewijs, dient hoger te zijn dan de som van

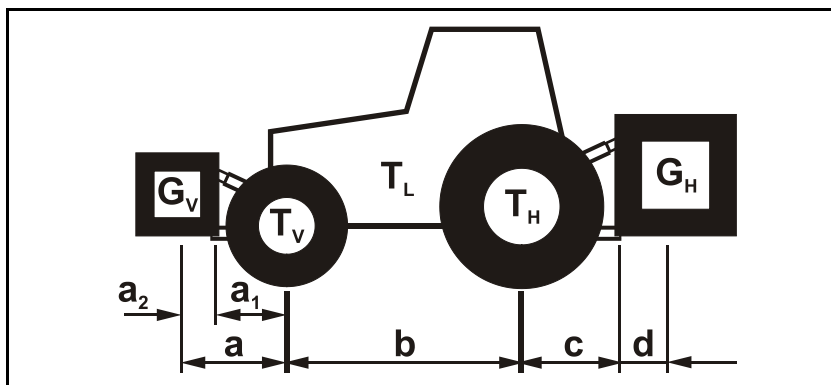
- leeggewicht van de tractor,
- ballastgewicht en
- totaalgewicht van de aangebouwde machine of oplegdruk van de aangekoppelde machine.



Deze opmerking geldt alleen voor Duitsland:

Als het, ondanks het ten volle benutten van alle mogelijkheden die in redelijkheid gevegd kunnen worden, niet mogelijk is om de asbelastingen en/of het toelaatbare totaalgewicht aan te houden, kan op basis van een rapport van een officieel erkende deskundige voor het autoverkeer met toestemming van de tractorfabrikant de volgens het deelstaatrecht verantwoordelijke overheidsinstantie een speciale vergunning volgens § 70 StVZO alsmede de noodzakelijke toestemming volgens § 29 alinea 3 StVO verlenen.

6.1.1.1 Benodigde gegevens voor de berekening



Afb. 19

T_L	[kg]	Eigen gewicht van tractor	zie bedieningshandleiding van tractor of kentekenbewijs
T_V	[kg]	Voorasbelasting van de lege tractor	
T_H	[kg]	Achterasbelasting van de lege tractor	
G_H	[kg]	Totaalgewicht van aan achterzijde aangekoppelde machine of gewicht aan achterzijde	zie technische gegevens van machine of het gewicht aan de achterzijde
G_V	[kg]	Totaalgewicht van aan voorzijde aangekoppelde machine of gewicht aan voorzijde	zie technische gegevens van de frontaanbouwmachine of frontgewicht
a	[m]	Afstand tussen zwaartepunt frontaanbouwmachine of frontgewicht en het midden van de vooras (totaal $a_1 + a_2$)	zie technische gegevens van de tractor en frontaanbouwmachine of frontgewicht of opmeten
a_1	[m]	Afstand tussen het midden van de vooras en het midden van het aansluitpunt van de trekstangen	zie bedieningshandleiding van tractor of opmeten
a_2	[m]	Afstand tussen het midden van het aansluitpunt van de trekstangen en het zwaartepunt van de frontaanbouwmachine of frontgewicht (zwaartepuntafstand)	zie technische gegevens van de frontaanbouwmachine of frontgewicht of opmeten
b	[m]	Wielbasis van de tractor	zie bedieningshandleiding van tractor of kentekenbewijs of opmeten
c	[m]	Afstand tussen midden achteras en midden van aansluitpunt van trekstangen	zie bedieningshandleiding van tractor of kentekenbewijs of opmeten
d	[m]	Afstand tussen het midden van het aansluitpunt van de trekstangen en het zwaartepunt van de achteraanbouwmachine of gewicht achterzijde (zwaartepuntafstand)	zie technische gegevens van de machine

6.1.1.2 Berekening van het minimaal noodzakelijke ballastgewicht voor $G_{V \min}$ om de bestuurbaarheid van de tractor te waarborgen

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Voer de waarde van het berekende minimale ballastgewicht $G_{V \min}$, dat aan de voorzijde van de tractor nodig is, in de tabel (hoofdstuk 6.1.1.7) in.

6.1.1.3 Berekening van de daadwerkelijke voorasbelasting van de tractor $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Voer de waarde van de berekende daadwerkelijke voorasbelasting en de in de bedieningshandleiding van de tractor genoemde toelaatbare voorasbelasting in de tabel (hoofdstuk 6.1.1.7) in.

6.1.1.4 Berekening van het daadwerkelijke totaalgewicht van de combinatie tractor en machine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Voer de waarde van het berekende daadwerkelijke totaalgewicht en het in de bedieningshandleiding van de tractor genoemde toelaatbare totaalgewicht van de tractor in de tabel (hoofdstuk 6.1.1.7) in.

6.1.1.5 Berekening van de daadwerkelijke achterasbelasting van de tractor $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Voer de waarde van de berekende daadwerkelijke achterasbelasting en de in de bedieningshandleiding van de tractor genoemde toelaatbare achterasbelasting in de tabel (hoofdstuk 6.1.1.7) in.

6.1.1.6 Draagvermogen van de tractorbanden

Voer de dubbele waarde (twee banden) van het toelaatbare draagvermogen van de band (zie bijv. documentatie van de bandenfabrikant) in de tabel (hoofdstuk 6.1.1.7) in.

6.1.1.7 Tabel

	Daadwerkelijke waarde volgens berekening	Toelaatbare waarde volgens bedieningshandleiding van tractor	Dubbel toelaatbaar draagvermogen (twee banden)
Minimaal ballastgewicht voor/achter	/ kg	--	--
Totaalgewicht	kg	≤ kg	--
Voorasbelasting	kg	≤ kg	≤ kg
Achterasbelasting	kg	≤ kg	≤ kg



- Raadpleeg het kentekenbewijs van uw tractor voor de toelaatbare waarden voor het totaalgewicht van de tractor, de asbelastingen en het draagvermogen van de banden.
- De daadwerkelijke, berekende waarden dienen kleiner of gelijk ($\leq$) te zijn aan de toelaatbare waarden!



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneld raken, snijden, vastgrijpen, naar binnen trekken en stoten door onvoldoende stuur- en remvermogen van de tractor!

Het is verboden om de machine aan te koppelen aan de tractor waarop de berekening is gebaseerd, als

- ook slechts één van de daadwerkelijke, berekende waarde groter is dan de toelaatbare waarde.
- aan de tractor geen frontgewicht (indien nodig) voor het minimaal benodigde ballastgewicht voor ($G_{V \min}$) is bevestigd.



- Breng een front- of achtergewicht op de tractor aan, als de asbelasting van de tractor slechts op één as is overschreden.
- Uitzonderingen:
 - o Wordt door het gewicht van de frontaanbouwmachine (G_V) niet het vereiste minimale ballastgewicht aan de voorzijde ($G_{V \min}$) bereikt, moeten tevens extra gewichten worden gebruikt!
 - o Wordt door het gewicht van de achteraanbouwmachine (G_H) niet het vereiste minimale ballastgewicht aan de achterzijde ($G_{H \min}$) bereikt, moeten tevens extra gewichten worden gebruikt!

6.2 Lengte van de cardanas aan de tractor aanpassen



WAARSCHUWING

Gevaar als gevolg van beschadigde en/of vernielde, rondgeslingerde onderdelen, wanneer de cardanas bij het omhoog/omlaag brengen van de op de tractor aangekoppelde machine wordt samengedrukt of uit elkaar wordt getrokken, omdat de lengte van de cardanas niet goed is aangepast!

Laat de lengte van de cardanas in alle bedrijfsstanden door een vakwerkplaats controleren en zo nodig aanpassen, voordat u de cardanas voor de eerste keer aan de tractor koppelt.

Zo voorkomt u dat de cardanas in elkaar wordt gedrukt of onvoldoende profieloverlap heeft.



Dit aanpassen van de cardanas geldt alleen voor het actuele tractortype. Als de machine aan een andere tractor wordt gekoppeld, moet de aanpassing van de cardanas eventueel worden herhaald. Neem bij het aanpassen van de cardanas beslist de informatie in de meegeleverde bedieningshandleiding van de cardanas in acht.



WAARSCHUWING

Gevaar voor vastgrijpen en opwickelen als gevolg van foutieve montage of ontoelaatbare wijzigingen in de constructie van de cardanas!

Alleen een vakwerkplaats mag wijzigingen in de constructie van de cardanas uitvoeren. Neem hierbij de informatie in de meegeleverde bedieningshandleiding van de cardanas in acht.

Toegestaan is het aanpassen van de lengte van de cardanas als rekening wordt gehouden met de vereiste minimale profieloverlap.

Niet toegestaan zijn wijzigingen in de constructie van de cardanas die niet in de bedieningshandleiding van de fabrikant van de cardanas staan beschreven.



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneld raken tussen de achterzijde van de tractor en de machine bij het oplichten en zakken van de machine voor het bepalen van de kortste en langste bedrijfsstand van de cardanas!

Bedien de bedieningshendels voor de driepuntshydraulica van de tractor

- alleen vanaf de daarvoor bestemde werkplek.
- nooit wanneer u zich in de gevarenzone tussen tractor en machine bevindt.



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneld raken door onbedoeld

- **wegrollen van de tractor en de aangekoppelde machine!**
- **zakken van de opgelichte machine!**

Beveilig de tractor en de machine tegen onbedoeld starten en weggrollen, en de opgelichte machine tegen onbedoeld zakken voordat u de gevarenszone tussen tractor en opgelichte machine betreedt voor het aanpassen van de cardanas.



De cardanas is het kortst als de cardanas horizontaal ligt. De cardanas is het langst als de machine volledig is opgelicht.

1. Koppel de machine aan de tractor (cardanas niet aansluiten).
2. Trek de handrem van de tractor aan.
3. Bepaal de oplichthoogte van de machine bij de kortste en de langste bedrijfsstand van de cardanas.
 - 3.1 Licht hiervoor de machine met de driepuntshydraulica van de tractor op en laat deze weer zakken.

Bedien hiervoor de bedieningshendels van de driepuntshydraulica van de tractor aan de achterzijde van de tractor vanaf de hiervoor bestemde werkplek.
4. Beveilig de opgelichte machine in de bepaalde oplichthoogte tegen onbedoeld zakken (bijv. door ondersteunen of bevestigen aan een kraan).
5. Beveilig de tractor tegen onbedoeld starten voordat u de gevarenszone tussen tractor en machine betreedt.
6. Raadpleeg bij het bepalen van de lengte en bij het inkorten van de cardanas de bedieningshandleiding van de cardanasfabrikant.
7. Bevestig de ingekorte helften van de cardanas weer aan elkaar.
8. Smeer de aftakas van de tractor en de ingaande as van de aandrijving voordat u de cardanas aansluit.

Het tractorsymbool op de beschermpijp geeft aan dat deze zijde van de cardanas op de tractor moet worden aangesloten.

6.3 Beveilig de tractor/machine tegen onbedoeld starten en weggrollen



WAARSCHUWING

Gevaar voor bekneld raken, scharen, snijden, vastgrijpen, opwickelen, naar binnen trekken, ingesloten raken of stoten bij handelingen aan de machine

- als gevolg van aangedreven machinedelen.
- als gevolg van het onbedoeld aandrijven van machinedelen resp. het onbedoeld uitvoeren van hydraulische functies, wanneer de tractormotor draait.
- als gevolg van het onbedoeld starten en weggrollen van tractor en aangebouwde machine.
- Beveilig de tractor en de machine tegen onbedoeld starten en weggrollen bij alle handelingen aan de machine.
- Alle handelingen aan de machine, zoals montagewerkzaamheden, instellen, verhelpen van storingen, reinigen, uitvoeren onderhoudswerkzaamheden, zijn verboden
 - o als de machine nog wordt aangedreven.
 - o zolang de tractormotor met aangesloten cardanas / hydraulisch systeem draait.
 - o als de contactsleutel in het contactslot van de tractor zit en de tractormotor bij aangesloten cardanas / hydraulisch systeem onbedoeld kan worden gestart;
 - o wanneer bewegende onderdelen niet tegen onbedoeld bewegen zijn geblokkeerd.
 - o wanneer er personen (kinderen) op de tractor aanwezig zijn.

Vooraf bij deze werkzaamheden bestaat gevaar als gevolg van onbedoeld in aanraking komen met aangedreven, niet-beveiligde machinedelen.

1. Zet de tractormotor af.
2. Verwijder de contactsleutel.
3. Trek de handrem van de tractor aan.
4. Zorg dat er geen personen (kinderen) op de tractor aanwezig zijn.
5. Sluit eventueel de cabine van de tractor af.

7 Machine aan- en afkoppelen



Gevaar!

- U mag alleen een tractor gebruiken waarvan de vermogensklasse afgestemd is op de machine!
- Bij het aankoppelen van de machine aan de tractor met de hefinrichting moet de aanbouwcategorie van machine en tractor gelijk zijn!
- Gebruik de aankoppelementen van tractor en machine volgens voorschrift!
- Het is verboden bij het aankoppelen tussen de aan te koppelen machine en achteruitrijdende tractor te gaan staan!
- Aanwezige helpers mogen alleen aanwijzingen geven naast de tractor en de machine. Pas wanneer de tractor stil staat, mogen zij tussen de machines gaan staan om het aankoppelen tot stand te brengen.
- Volg bij het aan- en afkoppelen van de machine de veiligheidsaanwijzingen op van hoofdstuk “Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur” van bladzijde 21.



Gevaar!

- Bij het aan- en afkoppelen van de machine aan de tractor moet u bijzonder voorzichtig zijn!
- De steunelementen bij het aanbrengen en verwijderen in de voorgeschreven positie brengen (standveiligheid)!
- Houd rekening met de maximale oplegdruk van de tractor!
- De onderste hefarmen van de tractor moeten voorzien zijn van stabilisatiekettingen of –spanners om het heen en weer slingeren van de machine te voorkomen!



De EK-S is ontworpen om aan een driepuntshefinrichting achter met cat. I te bevestigen.



Bij tractoren, waarvan de aftakas niet in het midden zit, moet de strooier zijdelings verschoven worden aangebouwd!

7.1 Aankoppelen

- De hefarmen van de tractor aan de hefpen (Cat I) (Fig. 21/1) bevestigen en met overslagpen (Fig. 21/3) borgen.
- De topstang van de tractor met de topstangen (Fig. 21/2) aan het bovenste aankoppelpunt van de machine vastmaken en met een overslagpen (Fig. 21/3) borgen.

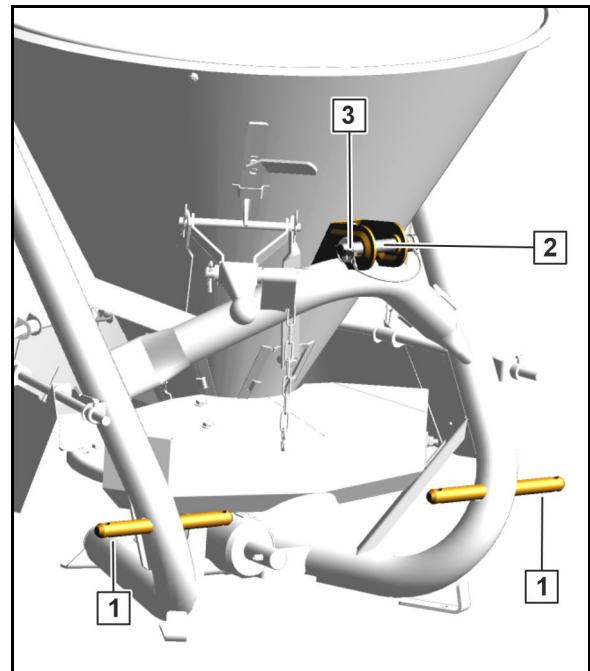


Fig. 20

7.1.1 Verlichting

- De kabel van de elektrische wegverlichting aansluiten.



Voorzichtig!
Richtingaanwijzers, verlichting en remlichten controleren!

7.2 Afkoppelen

- Machine laten zakken.



Belangrijk!
Voordat de strooier wordt afgekoppeld moeten de aankoppelpunten (hefarmen en topstang) ontlast zijn.



WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk letsel door kantelen van de gevulde machine.

Koppel alleen een lege machine aan of af.

8 Instellingen

8.1 Instellen van de aanbouwhoogte

De aanbouwhoogte van de strooier in beladen toestand moet 75 cm bedragen.

Gemeten wordt de afstand bij de voorkant ($a = 75$) en achterkant ($b = 75$) van de strooischtel tot het grondoppervlak.



Waarschuwing!

Houd rekening met de maximale toegestane hoek van de kruiskoppelingen van de koppelingsas!

Bij tractoren met een zeer lage aftakasaansluiting mag de strooier slechts tot 58 cm aanbouwhoogte worden opgeheven.

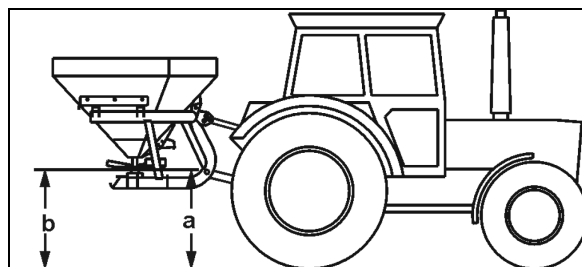


Fig. 21

8.2 Instellen van de strooihoeveelheid

De stand van de schuif is afhankelijk van:

- het stroigoed zelf (zand, zout of zoutmengsel) en de toestand van het te strooien materiaal (gekorreld, grof/fijn, vochtig, droog)
- de gewenste strooibreedte [m].
- de gewenste rijnsnelheid [km/u].
- de gewenste strooihoeveelheid [g/m²].

Het verstellen van de schuif op een hoger getal op de schaalverdeling betekent:

- grotere doorsnede van de doorvoeropening.
- hogere strooihoeveelheid.

Het instellen van de strooihoeveelheid gebeurt aan de hand van ervaringswaarden of volgens opgave uit de strooitabel.



Omdat de strooi-eigenschappen van het te strooien materiaal aan sterke schommelingen (b.v. droog of vochtig) onderhevig zijn, adviseren wij de gewenste instelling van de strooischtel met behulp van een afdraaioproef vast te stellen.

Strooihoeveelheid instellen:

1. Instelhendel (Fig. 23/1) los zetten.
2. Aanslag van de schuif (Fig. 23/2) zo instellen, dat de afleeskant (Fig. 23/3) op het gewenste getal van de schaalverdeling staat.
3. Instelhendel tegen de aanslag zetten en vastdraaien.



EK-S: zie strooitabel op pagina 75!

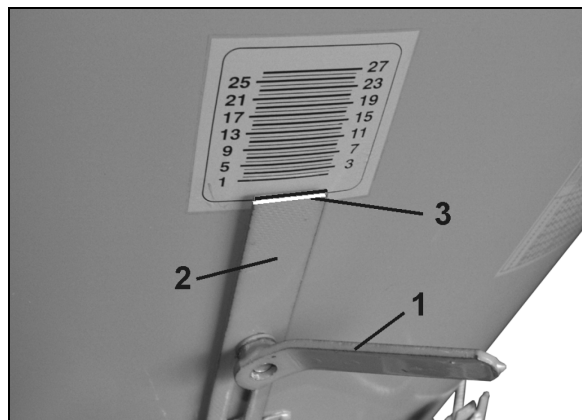


Fig. 22

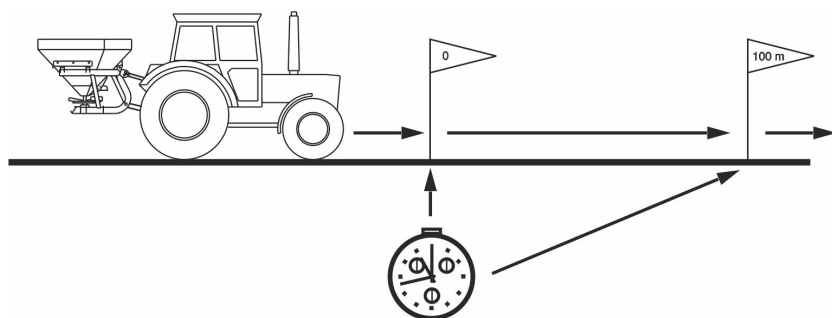
8.2.1 EK-S: Controle van de strooihoeveelheid

Controle van de strooihoeveelheid is nodig bij verandering van het strooigoed en bij verandering van de eigenschappen van het te strooien materiaal.

De controle van de strooihoeveelheid kan stilstaand worden uitgevoerd, indien de snelheid waarmee gestrooid wordt exact bekend is.

1. De werkelijke rijsnelheid vaststellen

- 1.1 een traject van exact 100 m lengte uitzetten en begin- en eindpunt markeren
- 1.2 meettraject met vliegende start en gewenste constante rijsnelheid afrijden. De benodigde tijd tussen begin en eindpunt met een stopwatch vaststellen.



bijv.. 100m in 120 sec.

Rijsnelheid [km/u] berekenen.

$$\text{rijsnelheid [km/h]} = \frac{360}{\text{gestopte tijd voor 100m}}$$

Voorbeeld: 100 m in 120 sec.

$$\frac{360}{120 \text{ sec}} = 3 \text{ km/h}$$

2. Berekenen van de vereiste afgifte per minuut [g/min] voor de gewenste strooihoeveelheid:

$$\text{So [g/min]} = \text{St [g/m}^2\text{]} \times \text{Fl [m}^2\text{/min]}$$

So: vereiste afgifte

St: gewenste afgifte

Fl: capaciteit

$$\text{Fl [m}^2\text{/min]} = \text{W [m/min]} \times \text{A [m]}$$

Fl: capaciteit

W: afgelegde weg

A: werkbreedte

$$\text{W [m/min]} = \frac{\text{F [m/h]}}{60}$$

W: afgelegde weg

F: rijsnelheid

Voorbeeld:

Rijsnelheid F: 3 km/h

Werkbreedte A: 4m

gewenste strooihoeveelheid St: 50 g/m²

vereiste afgifte So: [g/min]

$$W = \frac{3000 \text{ [m/h]}}{60} = 50 \text{ m/min}$$

$$F = 50 \text{ m/min} \times 4\text{m} = 200 \text{ m}^2/\text{min}$$

$$So = 50 \text{ g/m}^2 \times 200 \text{ m}^2/\text{min}$$

$$So = 10000 \text{ g/min}$$

De vereiste afgifte bedraagt dus 10 kg/min.

3. Uitvoeren controle strooihoeveelheid

- 3.1 een zeil onder de strooier uitspreiden.
- 3.2 de strooier op de laagste stand laten zakken.
- 3.3 De strooi breedtebegrenzing in de onderste stand zetten.
- 3.4 Motor van het tractievoertuig starten en het motortoerental met de handgashendel zodanig instellen, dat het aftakstoerental constant (bijv. **540 min⁻¹**) bedraagt.
- 3.5 Aftakas of hydromotor inschakelen.
- 3.6 De schuif exact gedurende één minuut op de gewenste schuivenstand openzetten.
- 3.7 Voor berekening van de gewenste strooihoeveelheid [g/m²] de opgevangen hoeveelheid stroigoed wegen en met de berekende vereiste strooihoeveelheid vergelijken.



Gevaar

Let bij de afdraaioproef op roterende machinedelen en weggeslingerde deeltjes van het stroigoed!



Komt de werkelijk gestrooide hoeveelheid niet overeen met de gewenste hoeveelheid, dan de stand van de schuif aanpassen. Eventueel de afdraaioproef herhalen.

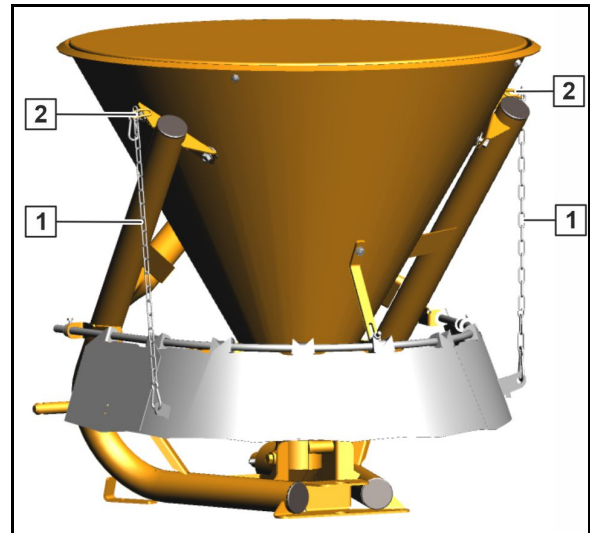
8.3 **EK-S: Instellen van de werkbreedte**

Afhankelijk van het te strooien materiaal kan de **werkbreedte** tussen **3 en 5 meter** worden ingesteld.

De begrenzing van de strooibreedte wordt op basis van ervaringsgegevens ingesteld via 2 kettingen (Fig. 24/1) links en rechts aan de strooimachine.

- strooibreedtebegrenzing **omhoog zetten**
→ werkbreedte **vergroten**.
- strooibreedtebegrenzing **laten zakken**
→ werkbreedte **verkleinen**.

De positie van de begrenzing van de strooibreedte moet worden vergrendeld door de kettingen (Fig. 24/2) vast te haken.



CV

Fig. 23

9 Transportritten



Gevaar

- Volg bij transportritten de aanwijzingen op van hfdst. "Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur", op pagina 23.



Gevaar

Houd rekening met het maximale draagvermogen van de strooier en maximale belasting van de assen van de tractor; eventueel met gedeeltelijk gevulde strooier over de openbare weg rijden.

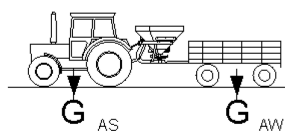
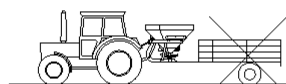
Tractor en centrifugaalstrooier instellen voor wegtransport



Gevaar

- De centrifugaalstrooier bij transport op de weg slechts zover opheffen, tot de bovenkant van de achterlichten zich hoogstens 900 mm boven het wegdek bevindt
- Bij vervoer over de weg mag de hefinrichting niet kunnen zakken!
- Bij het heffen van de strooier wordt de vooras van de tractor, afhankelijk van de grootte van de tractor verschillend ontlast. Zorg ervoor, dat de vereiste belasting van de vooras tenminste 20% van het eigengewicht van de tractor bedraagt!

Aanhangwagenkoppeling



$$1) V_{\max} = 25 \text{ km/h}$$

$$2) G_{AW} = \max. 1,25 \times G_{AS} ; G_{AW\max} = 5t$$

Aan de aanhangwagenkoppeling kunnen werktuigen en twee-assige aanhangwagens worden aangekoppeld, indien:

- de rijsnelheid van max. 25 km/u niet wordt overschreden.
- de aanhanger een oploopprem heeft of een voorzien is van een remsysteem dat door de chauffeur van het tractievoertuig kan worden bediend .
- het toegestane totale gewicht van de aanhanger niet meer bedraagt dan het 1,25-voudige van het toegestane totale gewicht van het tractievoertuig, doch maximaal 5 ton.



Waarschuwing

Het meevoeren van eenassige aanhangwagens aan driepunts-machines is verboden!

10 In bedrijf stellen



Gevaar

- Tijdens het werken met de machine rekening houden met hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur“, op bladzijde 21.
- Schenk aandacht aan de waarschuwingstekens op de machine. De waarschuwingstekens geven u belangrijke aanwijzingen om met de machine zonder gevaar te kunnen werken. Het in acht nemen van deze aanwijzingen dient voor uw veiligheid!



Gevaar

- Nooit in het draaiende roerwerk grijpen
- In geen geval met hulpmiddelen bij draaiend roerwerk in het strooigoed peuteren!
- Nooit in de voorraadtrechter gaan staan als het roerwerk nog loopt!

10.1 Strooier vullen



- Voor dat u de trechter vult, controleren of er geen materiaal is achtergebleven of dat er zich vreemde voorwerpen in de bak bevinden.
- Bij vullen van de strooier het beschermrooster gebruiken, zodat er geen vreemde voorwerpen in de bak kunnen komen.
- Tijdens het vullen er op letten, dat er zich geen vreemde voorwerpen tussen het strooigoed bevinden
- Houd rekening met het toegestane draagvermogen van de strooier (zie technische gegevens) en de belasting van de assen van de tractor!



Gevaar

Daarom bij het vullen van de strooier rekening houden met de minimale voorasbelasting van de tractor (20% van het eigengewicht van de tractor, zie echter ook de bedieningshandleiding van de tractor). Indien gewenst, frontgewichten monteren!



Trechter alleen vullen als de doseerschuif gesloten is.

10.2 Het strooien

- De machine is aan de tractor gekoppeld.
 - De hydrauliekslangen zijn aangesloten.
 - De instellingen zijn uitgevoerd.
 - instelling van de strooihoeveelheid
 - stand van de strooischoppen
- bedieningsstang van schuif A, B bevestigd of losgemaakt.
- **EK-S**: werkbreedte instellen met het strooischerm



Toerental van de strooischotel bedraagt 540 $\frac{1}{\text{min}}$, indien niet anders in de strooitabel is aangegeven!

Aftakas inschakelen bij laag motortoerental van de tractor.



Gevaar!

Niet te dicht bij de roterende strooischotel komen, gevaar voor verwondingen! Gevaar door weggeslingerde korrels, iedereen uit de gevarenszone verwijderen!



Na lange transportritten met volle voorraadtrechter moet u begin van het strooien erop letten, dat de juiste hoeveelheid wordt uitgebracht.

Strooischotel met een constant toerental aandrijven.



Gevaar!

Voor het in bedrijf stellen erop letten, dat de veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht (bladzijde 32).



Voor het in bedrijf nemen erop letten, dat alle bevestigingsdelen correct zijn aangebracht, vooral de strooischotel en bevestiging van de strooischoppen.

Kopakker

Bij het keren op de kopakker, schuiven dichtzetten!

Perceelgrenzen

De perceelgrenzen kunnen eenzijdig worden gestrooid. Daarvoor moet de bedieningsstang worden losgemaakt en schuif A of B worden uitgeschakeld, zie op pagina 37.

Na het strooien

Na het strooien

- schuiven dichtzetten.
- aftakas uitschakelen.

11 Storing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Afgifte is niet correct.	Verkeerd toerental van de strooischotels.	Aandrijftoerental volgens strooitabel instellen.
	Instelling is niet gebeurd volgens strooitabel.	Instelling volgens strooitabel uitvoeren.
	Basisinstelling van de schuif is niet correct.	Basisinstelling van de schuif controleren.
	Verkeerde stand van de roervinger.	Stand van de roervinger controleren.
Aandrijving van de strooischotels is onderbroken	Spanbus op de ingaande as is wegens overbelasting gebroken.	Spanbus vervangen.
Na lange transportrit wil de machine niet strooien.	Het te strooien materiaal is verdicht.	Schuiven volledig open zetten, aftakas bij laag motortoerental van de tractor inschakelen en kortstondig stilstaand strooien. Vervolgens weer de gewenste strooihoeveelheid instellen.

Basisinstelling van de schuiven

1. Eindaanslag op stand 17 van de schaalverdeling instellen.
2. Schuiven openen.
3. Beide uitloopopeningen moeten 37,5 mm geopend zijn (Fig. 25).

Instellen van de roervingers

Afstand tussen de roervinger en de trechterwand controleren. De roervinger moet evenwijdig aan de trechterwand staan op een afstand van 27 +1 mm (Fig. 25).

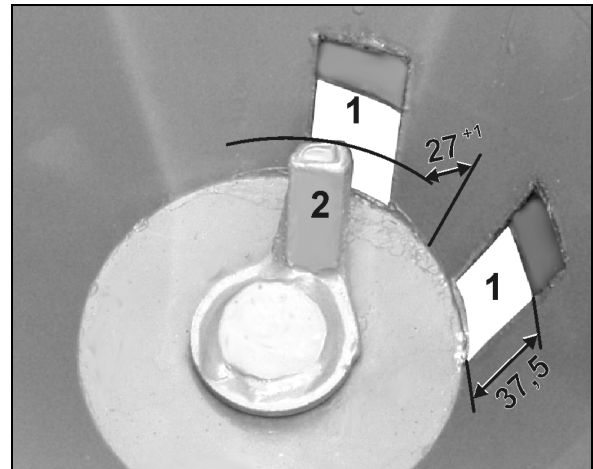


Fig. 24

Spanbus vervangen

De meegeleverde spanbussen dienen als reserve indien een spanstift in de kruiskoppeling van de ingaande as afgebroken is (overbelastingsbeveiliging)

Gebroken spanstiften niet vervangen door meervoudige spanbussen of cilindrische pennen.

Bij montage van de spanbus alleen het 8 mm gat in de kop van de gaffel van het kruisstuk gebruiken. Het 10 mm gat dient er alleen voor om de afgebroken spanbus gemakkelijker te kunnen verwijderen.

Voor dat u de koppelingas monteert, eerst de ingaande as invetten!

12 Service, reparatie en onderhoud



Gevaar!

Bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, reparatie en service “Veiligheidsaanwijzingen voor de chauffeur” opvolgen, op pagina 26.

Tijdens onderhoudswerkzaamheden de aftakas van de tractor uitschakelen, motor van de tractor stilzetten en de contactsleutel verwijderen.

12.1 Reiniging



- Controleer de rem-, lucht- en hydrauliekleidingen bijzonder zorgvuldig.
- Behandel de remleidingen nooit met benzine, thinner, petroleum of minerale olie.
- Smeer de veldspuit na het schoonmaken, vooral wanneer de reinigingsbeurt met een hogedrukreiniger/stoomcleaner is uitgevoerd of ontvettingsmiddelen zijn gebruikt.
- Volg de voorgeschreven regels op voor het omgaan en afvoeren van schoonmaakmiddelen op.

Reiniging met hogedrukreiniger/stoomcleaner



Wanneer u de machine met een hogedrukreiniger of stoomcleaner schoon maakt, houdt dan rekening met de volgende punten:

- o geen elektrische componenten schoonmaken.
- o geen verchroomde delen reinigen.
- o de straal van de spuitlans van de hogedrukreiniger of stoomcleaner nooit rechtstreeks op lagers en smeerpunten richten.
- o spuit met het hogedrukpistool altijd op minstens 30 cm afstand van componenten of onderdelen van de strooier.
- o volg de veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van een hogedrukreiniger op.



Strooischoepen en trechterwand voortdurend schoon houden!
Vastgekoekte restanten verwijderen!

12.2 Smeerschema

- De smeerintervallen van de koppelingsas zijn op de nevenstaande afbeelding in uren aangegeven. Verdere informatie vindt u in de bedieningshandleiding van de fabrikant van de koppelingsas.
- De schuifopeningen na ieder gebruik smeren.

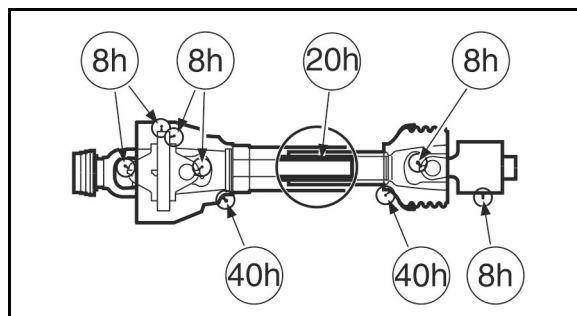


Fig. 25



Gebruik voor het doorsmeren een multipurpose smeervet op lithium-basis met EP-additieven.

12.3 Strooischoepen vervangen

1. EK-S: strooibreedtebegrenzing demonteren.
2. bouten (Fig. 27/1) verwijderen en strooischoepen vervangen.
3. bouten weer vastzetten.



Gevaar!

De strooischoepen vervangen zodra vanwege slijtage gaten zichtbaar zijn..

Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde delen van de afgebroken strooischoepen!

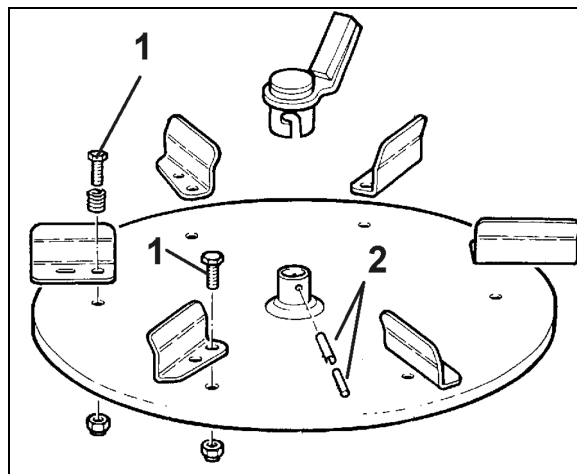


Fig. 26

12.4 Roerkop vervangen

1. Spanbus uit de roerkop slaan (Fig. 27/2).
2. Roerkop naar boven lostrekken.
3. Nieuwe roerkop monteren.
4. Roerkop en strooischotel met twee spanbussen borgen.



Afstand tussen de roervinger en de trechterwand controleren. De roervinger moet evenwijdig aan de trechterwand staan op een afstand van 27 +1 mm (Fig. 25).

De roerkop mag niet tegen de bodem van de trechter schuren. Indien nodig de bodem van de trechter enigszins naar beneden drukken.

12.5 Hydraulisch systeem



WAARSCHUWING

Gevaar als gevolg van onder hoge druk uittredende hydraulische olie wanneer deze door de huid heen dringt en in het lichaam terechtkomt (infectiegevaar)!

- Werkzaamheden aan het hydraulische systeem mogen uitsluitend door een vakwerkplaats worden uitgevoerd!
- Het hydraulische systeem staat onder hoge druk! Laat de druk uit het hydraulische systeem ontsnappen voordat u met de werkzaamheden aan het hydraulische systeem begint!
- Spoor lekkages altijd op met daartoe geschikte hulpmiddelen!
- Probeer nooit lekkende hydraulische slangen met de hand of vingers te dichten.

Onder hoge druk naar buiten stromende vloeistof (hydraulische olie) kan via de huid in het lichaam komen en ernstig letsel veroorzaken!

Raadpleeg bij wonden door hydraulische olie direct een arts!
Gevaar voor infectie!



WAARSCHUWING

Gevaar als gevolg van onbedoeld contact met hydraulische olie!

Pas de volgende eerstehulp-maatregelen toe:

- Na inademing:
 - Geen bijzondere maatregelen noodzakelijk.
- Na contact met de huid:
 - Met veel water en zeep wassen.
- Na contact met de ogen:
 - Ogen met geopende oogleden meerdere minuten met stromend water spoelen.
- Na inslikken:
 - Behandeling door een arts vereist.



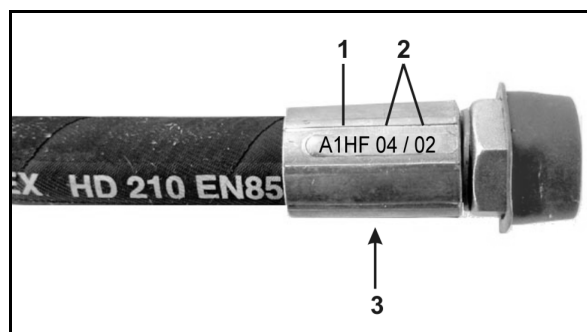
- Zorg bij het aansluiten van de hydraulische slangen op het hydraulische systeem van de tractor dat de hydraulische elementen van zowel de tractor als van de machine drukloos zijn!
- Controleer of de hydraulische slangen correct zijn aangesloten.
- Controleer regelmatig de hydraulische slangen en koppelingen op beschadiging en verontreiniging!
- Laat de conditie van de hydraulische slangen tenminste eenmaal per jaar door een deskundige controleren!
- Vervang beschadigde en verouderde hydraulische slangen! Gebruik alleen originele hydraulische slangen van AMAZONE!
- Gebruik hydraulische slangen niet langer dan zes jaar. Dat is inclusief een eventuele opslagtijd van maximaal twee jaar. Ook bij vakkundige opslag en toelaatbare belasting zijn slangen en slangverbindingen onderhevig aan natuurlijke veroudering, wat hun opslagtijd en gebruiksduur beperkt. In afwijking hiervan is het mogelijk om, rekening houdend met de mogelijke risico's, de gebruiksduur op basis van ervaring te bepalen. Voor slangen en slangen van thermoplast kunnen andere richtwaarden doorslaggevend zijn.
- Voer oude olie volgens de milieuvoorschriften af. Neem bij problemen met betrekking tot het afvoeren contact op met uw leverancier van de olie!
- Bewaar hydraulische olie buiten bereik van kinderen!
- Zorg dat er geen hydraulische olie in de grond of in het water komt!

12.5.1 Codering van de hydraulische slangen

De codering op de armatuur geeft de volgende informatie:

Afb. 72/...

- (1) Type-aanduiding van de fabrikant van de hydraulische slang (A1HF)
- (2) Productiedatum van de hydraulische slang (04 / 02 = jaar / maand = februari 2004)
- (3) Maximaal toelaatbare bedrijfsdruk (210 BAR).



Afb. 27

12.5.2 Service-intervallen

Na de eerste 10 bedrijfsuren en daarna om de 50 bedrijfsuren

1. Controleer alle componenten van het hydraulische systeem op lekkage.
2. Trek schroefverbindingen eventueel na.

Voor elke inbedrijfstelling

1. Controleer de hydraulische slangen op zichtbare gebreken.
2. Verhelp schuurplekken op de hydraulische slangen en buizen.
3. Vervang versleten of beschadigde hydraulische slangen en buizen onmiddellijk.

12.5.3 Inspectiecriteria voor hydraulische slangen



Neem voor uw eigen veiligheid de volgende inspectiecriteria in acht!

Vervang een hydraulische slang, wanneer deze aan tenminste één criterium uit de volgende lijst voldoet:

- Beschadiging van de buitenste laag tot op de staalmantel (bijv. schuurplekken, scheurtjes, insnijdingen).
 - Bros worden van de buitenste laag (scheurtjes in het materiaal van de slang).
 - Vervormingen die niet in overeenstemming zijn met de natuurlijke vorm van de slang of slang. Zowel drukloos als onder druk of bij buiging (bijv. loslaten van de lagen, blaasvorming, platdrukken of knikken).
 - Lekkage.
 - Beschadiging of vervorming van de slangarmaturen (verhoogde kans op lekkage); een geringe beschadiging aan de buitenkant is geen reden voor vervanging.
 - Het loskomen van de slang uit de armatuur.
 - Corrosie van de armatuur, hetgeen de werking en sterkte vermindert.
 - Montagevoorschriften niet nagekomen.
 - De gebruiksduur van 6 jaar is overschreden.
- Bepalend hiervoor is de datum waarop de hydraulische slang op de armatuur is bevestigd plus 6 jaar. Staat op de armatuur de productiedatum "2004", dan eindigt de gebruiksduur in februari 2010. Zie hiertoe "Codering van hydraulische slangen", blz. Afb. 72.

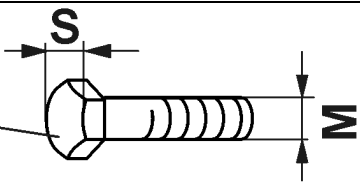
12.5.4 In- en uitbouwen van hydraulische slangen

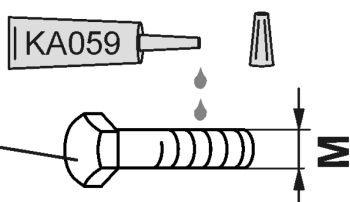


Neem bij het in- en uitbouwen van hydraulische slangen de volgende aanwijzingen in acht:

- Gebruik alleen originele hydraulische slangen van AMAZONE!
- Zorg voor een schone werkplek.
- U dient de hydraulische slangen zodanig in te bouwen dat er onder alle bedrijfsomstandigheden
 - geen trekbelasting optreedt, behalve door het eigengewicht.
 - er bij korte slangen geen stuikbelasting optreedt.
 - van buiten komende mechanische inwerkingen op de hydraulische slangen worden vermeden.Voorkom dat de slangen langs elkaar of langs componenten schuren door ze conform de voorschriften te plaatsen en te bevestigen. Bescherm de hydraulische slangen zo nodig met beschermhulzen. Dek componenten met scherpe randen af.
 - de buigradius niet kleiner wordt dan is toegestaan.
- Als u de hydraulische slang aansluit op bewegende onderdelen, dient de slang een dusdanige lengte te hebben dat de buiging over het gehele bewegingstraject niet kleiner is dan de minimaal toegestane buigradius en/of de hydraulische slang bovendien niet op trek wordt belast.
- Sluit de hydraulische slangen op de voorgeschreven bevestigingspunten aan. Gebruik geen slanghouders op plaatsen waar zij de natuurlijke beweging en lengteverandering van de slangen belemmeren.
- Het is verboden de hydraulische slangen te schilderen!

12.6 Aanhaalkoppels schroeven

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



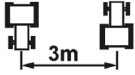
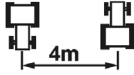
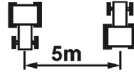
Gecoate bouten hebben afwijkende aanhaalmomenten.
 Houd rekening met de speciale instructies voor aanhaalmomenten in het hoofdstuk onderhoud.

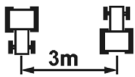
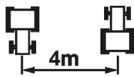
13 Strooitabel **EK-S**

Stand van de schuiven voo strooihoeveelheden [g/m²] en werkbreedte bij

- Aandrijftoerental van de strooi-shotels: 540 min⁻¹,
- Gebruik het staafroerwerk

zout: 1,34 kg/l

Schuif stelling																		
	km/h						km/h						km/h					
	1	6	8	10	12	14	1	6	8	10	12	14	1	6	8	10	12	14
8	100	17	13	10	8	7	75	13	9	8	6	5	60	10	8	6	5	4
9	240	40	30	24	20	17	180	30	23	18	15	13	144	24	18	14	12	10
10	380	63	48	38	32	27	285	48	36	29	24	20	228	38	29	23	19	16
11	430	72	54	43	36	31	323	54	40	32	27	23	258	43	32	26	22	18
12	700	117	88	70	58	50	525	88	66	53	44	38	420	70	53	42	35	30
13	880	147	110	88	73	63	660	110	83	66	55	47	528	88	66	53	44	38
14	1040	173	130	104	87	74	780	130	98	78	65	56	624	104	78	62	52	45
15	1200	200	150	120	100	86	900	150	113	90	75	64	720	120	90	72	60	51
16	1360	227	170	136	113	97	1020	170	128	102	85	73	816	136	102	82	68	58
17	1540	257	193	154	128	110	1155	193	144	116	96	83	924	154	116	92	77	66
18	1700	283	213	170	142	121	1275	213	159	128	106	91	1020	170	128	102	85	73
19	1860	310	233	186	155	133	1395	233	174	140	116	100	1116	186	140	112	93	80
20	2020	337	253	202	168	144	1515	253	189	152	126	108	1212	202	152	121	101	87
21	2200	367	275	220	183	157	1650	275	206	165	138	118	1320	220	165	132	110	94
22	2340	390	293	234	195	167	1755	293	219	176	146	125	1404	234	176	140	117	100
23	2520	420	315	252	210	180	1890	315	236	189	158	135	1512	252	189	151	126	108
24	2680	447	335	268	223	191	2010	335	251	201	168	144	1608	268	201	161	135	115
25	2860	477	358	286	238	204	2145	358	268	215	179	153	1716	286	215	172	143	123
26	3000	500	375	300	250	214	2250	375	281	225	188	161	1800	300	225	180	150	129
27	3200	533	400	320	267	229	2400	400	300	240	200	171	1920	320	240	192	160	137

zand/zout (10:1): 1,30 kg/l zand/split (4:1): 1,40 kg/l																		
Stand van de schuiven																		
	km/h						km/h						km/h					
	1	6	8	10	12	14	1	6	8	10	12	14	1	6	8	10	12	14
9	16	3	2	1	1	1	12	2	2	1	1	1	10	2	1	1	1	1
10	80	13	10	8	7	6	60	10	8	6	5	4	48	8	6	5	4	3
11	120	20	15	12	10	9	90	15	11	9	8	6	72	12	9	7	6	5
12	180	30	23	18	15	13	435	23	17	14	11	10	108	18	14	11	9	7
13	300	50	38	30	25	21	225	38	28	23	19	16	180	30	23	18	15	13
14	440	73	55	44	37	31	330	55	41	33	28	24	264	44	33	26	22	19
15	580	97	73	58	48	41	135	73	54	44	36	31	348	58	44	35	29	25
16	740	123	93	74	62	53	555	93	89	56	46	40	444	74	56	44	37	31
17	900	150	113	90	75	64	675	113	84	68	56	48	540	90	68	54	45	39
18	680	113	85	68	57	49	540	85	63	51	43	36	408	68	51	41	34	29
19	1240	207	155	124	103	89	930	155	116	93	78	66	744	124	93	74	62	53
20	1400	233	175	140	117	100	1050	175	131	105	88	75	840	140	105	84	70	60
21	1540	257	193	154	128	110	1155	193	144	116	96	83	924	154	116	92	77	66
22	1700	283	213	170	142	121	1275	213	159	128	106	91	1020	170	128	102	85	73
23	1880	313	235	188	157	134	1410	235	176	141	118	101	1128	188	141	113	94	81
24	2040	340	255	204	170	146	1530	255	191	153	128	109	1224	204	153	122	102	87
25	2200	367	275	220	183	157	1650	275	206	165	138	118	1320	220	165	132	110	94
26	2340	390	293	234	195	167	1755	293	219	176	146	125	1404	234	176	140	117	100
27	2500	417	313	250	208	179	1875	313	234	188	156	134	1500	250	188	150	125	107



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

